# Amigoe

## Vandaag





*MIN. G. HERNANDEZ*
*..... botika .....*

98STE JAARGANG — No.: 48 DONDERDAG 26 FEBRUARI 19

# SPANJE KRIJGT GEEN COALITIE-REGERING

## *Politieke toestand na coup-poging nog verwarrend*

# Sotelo premier van Spanje

**MADRID — Leopoldo Calvo Sotelo is gisteravond na daarvoor als gevolg van de mislukte poging tot staatsgreep opnieuw te zijn aangetreden door de kortelings nog in de Cortes gegijzelde 350 afgevaardigden met absolute meerderheid gekozen als opvolger van premier Adolfo Suarez. Deze was op 29 januari afgetreden. Sotelo kreeg 186 van de 350 stemmen en haalde daarmee ruim de absolute meerderheid van 176 stemmen mede dankzij die van de "Catalaanse minderheid" en de (rechtse) "Democratische Coalitie".**

Calvo Sotelo verklaarde een kabinet te zullen vormen, dat alleen zal bestaan uit leden van de tot dusverre regerende Unie van het Democratisch Centrum (UCD). Oppositieleider Felipe Gonzalez van de Spaanse Socialistische Arbeiderspartij (PSOE) herhaalde daartegenover, zijn voorstel voor de vorming van een coalitieregering, waarin ook de socialisten zouden moeten deelnemen, daar "de democratie een regering vereist met een brede parlementaire basis".

Beide partijen hebben gisteren samen met de communistische partij en de rechtse volksalliantie als voornaamste partijen in het land evenals de twee voornaamste vakfederaties, de pro-communistische en de pro-socialistische, voor morgen opgeroepen tot manifestaties in het hele land ter verdediging van de vrijheid, democratie en de grondwet.

Bij de eerste stemming vorige week vrijdag kreeg Sotelo zeven stemmen te weinig om de absolute meerderheid te halen die volgens de grondwet bij verkiezing in eerste instantie nodig is. Mede dankzij het als gevolg van de jongste ontwikkelingen in het land omzwaaien van de conservatieve "Democratische Coalitie" en de "Catalaanse Nationalisten" alsmede enkele stemmen van de "gemengde" fractie haalde hij deze nu wel. Voor de tweede stemming was slechts een gewone meerderheid nodig. Het regeringsprogramma werd verworpen door de socialisten, communisten, de Andalusische en Baskische nationalisten en zeven leden van de "gemengde fractie".

De politieke situatie in Spanje is er voor Calvo Sotelo als gevolg van de mislukte poging tot een staatsgreep niet makkelijker op geworden. In feite is de druk, die Adolfo Suarez noopte tot aftreden, nu alleen maar groter. Het "morren" onder de politie, dat vorige week ontstond na kritiek op het apparaat, gevoegd bij het oude ongenoegen van de legerleiding over het falen van de burgerlijke overheid om het terrorisme in Baskenland te beteugelen dwingt hem nog duidelijker stelling te nemen dan waartoe Suarez wellicht ooit bereid zou zijn geweest. Het leger zelf vormt een dubbel probleem. Ten eerste blijkt de aanhang van de feitelijke leider van de poging tot een staatsgreep, kolonel Tejero, ook getuige de golf van arrestaties en ontheffingen uit functies die daar onmiddellijk op volgde, vooral in het zuiden van het land veel groter dan aanvankelijk werd gedacht.

De publieke opinie zal eisen, dat de regering medeplichtigen en aanstichters straft en de oppositie zal niet nalaten een zuivering te eisen van rechtse elementen in het leger als steunpilaar van de dictatuur van wijlen generaal Franco. Functionarissen van de UCD toonden zich gisteren daarvoor evenwel niet direct enthousiast, daar zij vreesden dat dit de spanning in een reeds geladen sfeer nog verder zou vergroten. Anderzijds valt niet te loochenen, dat het grootste deel van de Spaanse strijdkrachten loyaal bleek te zijn, zodat deze op grond daarvan weer een krachtiger houding van de regering tegenover de Baskische afscheidingsbeweging zouden kunnen eisen.



## Hevige strijd uit El Salvador gemeld

SAN JOSE — In San José zijn berichten ontvangen over hevige strijd om San Lorenso op 80 km van San Salvador, dat in handen is van de opstandelingen van El Salvador en van waaruit de strategische Pan-Amerikaanse hoofdweg wordt beheerst. De president van Mexico, Lopez Portillo, heeft gisteren gezegd dat het recht van de bevolking van El Salvador op zelfbeschikking moet worden geëerbiedigd. Hij verklaarde zich tegen inmenging in de binnenlandse aangelegenheden van het land en waarschuwde voor het gevaar van een gewapende interventie.

## Geen herstel militaire dictatuur in Suriname

**PARAMARIBO — Niemand in het nationale leger van Suriname denkt aan het vestigen van een militaire dictatuur in dit land van ons allemaal. Dit zei majoor Desi Bouterse, bevelhebber van het Surinaamse leger gisterenmorgen op het Onafhankelijkheidsplein in Paramaribo ter gelegenheid van de herdenking van de eerste verjaardag van de revolutie in Suriname. Hij sprak vervolgens "namens leger en volk" zijn verontwaardiging uit aan het adres van diegenen in het buitenland, die suggereren dat Suriname naar het fascisme afglijdt en de mensenrechten schendt.**

"Zij gunnen het ons blijkbaar niet dat wij, soms met de moed der wanhoop ons willen losscheuren uit ruim drie eeuwen van onderwerping, sociale onderontwikkeling, politieke onderdrukking en onwetendheid. Waarom eerbiedigt men dit van andere volken wel en van ons niet? Volgens Bouterse komt dat omdat men de Surinaamse mens nog steeds beschouwt als een wezen van lagere orde, dat niet gerechtigd is zijn eigen bestemming te bepalen. Hij voegde er aan toe, dat degenen in de Surinaamse gemeenschap die deze "arrogante" opvatting ondersteunen, dienen te weten dat zij zich daardoor buiten die gemeenschap plaatsen. Bouterse liet ook weten dat de uitzonderingstoestand, die vorig jaar augustus werd uitgeroepen, voorlopig van kracht moet blijven. Het opheffen van de uitzonderingstoestand is volgens hem afhankelijk van de moed en de arbeid van de burgerregering, de mensen in het ambtelijk apparaat, de ondernemers en de werker in de particuliere sector van de economie.

Zij scheppen de voorwaarden of niet. De discipline van de gewone burger is onmisbaar in dit proces. Het leger zal dit proces gaande houden, aldus de bevelhebber.

Aan de redevoeringen waren een inspectie en parade van het leger, alsmede van het lossen van kanonschoten, het luiden van klokken en het loeien van sirenes voorafgegaan.

De plechtigheid werd gadegeslagen door enige duizenden Surinamers.

Op een speciaal erepodium hadden behalve het voltallig kabinet van Suriname, de legerleiding en de Nationale Militaire Raad ook buitenlandse delegaties plaats genomen. Er waren vertegenwoordigers van onder meer, Brazilie, Cuba, Belgie, de volksrepubliek China, de Sovjet-Unie en Zuid-Korea.

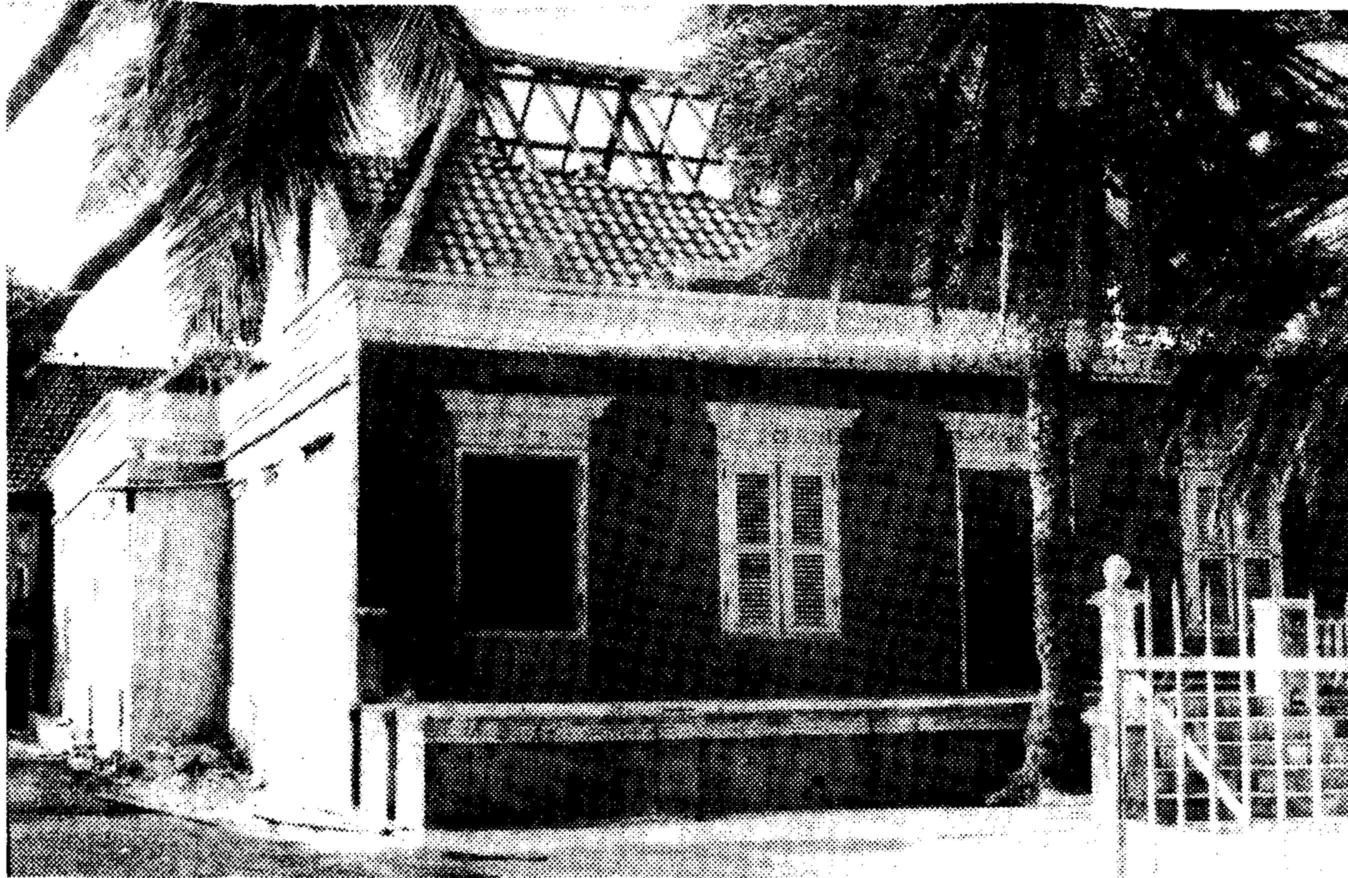
Namens Nederland woonde de ambassadeur in Paramaribo, jhr mr M Vegelin van Claerbergen de herdenking bij.

De bewering van sommige Surinaamse kringen in Nederland, dat op 25 februari in Paramaribo mededeling zou worden gedaan van een machtswisseling, waarbij Chin A Sen teruggedrongen zou worden naar een slechts representatieve post (alleen president) omdat de legerleiding ontevreden zou zijn over de bereikte resultaten in het eerste revolutiejaar, is niet uitgekomen. Toch kan men in Paramaribo kritiek onder de bevolking beluisteren, omdat vele verwachtingen niet zijn gehonoreerd. Het duidelijkst kwam deze kritiek tot uitdrukking op een door de overheid georganiseerde meeting voor jongeren dinsdag, van de 18.000 aanwezigen was een groep van duizend met borden, waarop teksten stonden als "Herstel van de democratie en persvrijheid.. en "Geen dictatuur" en "Opheffing van de noodtoestand". Ook uit de redevoeringen van zowel Bouterse als Chin A Sen bleek dat er het afgelopen jaar nogal wat meningsverschillen zijn geweest, hoewel geen van beiden daarover bijzonderheden losliet.

## Bonn wil bemiddelen in El Salvador

BONN — De Westduitse regering wil proberen de democratische vertegenwoordigers van de beide partijen in de burgeroorlog in El Salvador in de bondsrepubliek samen te brengen voor een dialoog. Nadat de situatie in El Salvador in het kabinet was besproken, sprak de regeringswoordvoerder, Kurt Becker, gisteren in Bonn de verwachting uit dat vertegenwoordigers van beide elkaar bestrijdende partijen in El Salvador spoedig naar West-Duitsland zullen komen. Een datum noemde Becker niet. Wanneer het gesprek zou plaats vinden, zou afhangen van de datum van het bezoek van president José Napoleon Duarte van El Salvador aan Brussel, waar hij een christen-democratische wereld-conferentie zal bijwonen.

Naar Becker meedeelde, heeft de Westduitse minister van Buitenlandse Zaken, Hans-Dietrich Genscher, de speciale Amerikaanse afgezant, Lawrence Eagleburger, op de hoogte gesteld van de bemiddelingspoging. De Westduitse regering is tegen ieder geweld in El Salvador, zowel van de kant van links als van de kant van rechts.



*WILLEMSTAD — Het voormalig gebouw van de eilandelijke gezondheidsdienst en het Julianaplein, ligt er nog steeds bouwvallig bij. Zelfs potentiele krakers geloven er niet (meer) in en laten het gebouw maar voor wat het is, omdat instortingsgevaar niet onaanzienlijk is. En dan te bedenken dat er reeds tijden lang door de centrale regering maandelijks een niet gering bedrag wordt betaald aan huur van het gebouw, in afwachting van restauratie ten behoeve van één der landsdiensten. Na nog enkele buien zoals we de laatste dagen hebben meegemaakt, hoeft er niets gerestaureerd te worden maar kan een compleet nieuw gebouw worden neergezet.*

## Nederland stoot China met opzet voor hoofd

### Peking noemt gedrag bijzonder onbeleefd

**PEKING — "Nederland zet de betrekkingen met China opzettelijk onder druk met zijn besluit de levering van twee onderzeeboten aan Taiwan goed te keuren. China is daarom wel verplicht de komende paar dagen tot nieuwe reakties te besluiten".**

Dit staat in een verklaring die het Chinese ministerie van Buitenlandse Zaken gisteren in Peking heeft gepubliceerd. In de verklaring wordt het gedrag van Nederland „buitengewoon" genoemd en „in hoge mate onbeleefd".

„Gezien het feit dat de Nederlandse regering volhardt in haar onjuiste besluit en opzettelijk de betrekkingen met China onder druk zet, zal de Chinese regering in de komende dagen tot nieuwe reakties moeten besluiten", aldus de verklaring in Peking.

Toen de regering-Van Agt in eerste instantie aankondigde dat ze een exportvergunning aan het RSV-concern zou verlenen voor de verkoop van duikboten, liet China weten dat het de diplomatieke betrekkingen met Nederland zou terugbrengen van het niveau van ambassadeurs naar dat van zaakgelastigden. Een nota in deze zin werd in januari op de Nederlandse ambassade in Peking afgeleverd. In de nota wàs het verzoek vervat de zaak nog eens goed te overwegen, en met de Chinezen te bespreken. Volgens de verklaring van gisteren is nu een maand verlopen sinds de nota werd overhandigd. De Nederlandse regering kondigde op 20 februari aan dat ze haar besluit niet zou veranderen en ze heeft tot nu toe nagelaten de Chinese nota te beantwoorden. Dit is buitengewoon en hoogst onbeleefd", aldus het ministerie van Buitenlandse Zaken.

## Perú stemt niet in met ontwapende bufferzone

### Lima houdt vast aan geldigheid protocol

**LIMA — De Peruaanse premier Manuel Ulloa heeft gisteren verklaard dat er "geen enkele basis bestaat" voor het voorstel van een gedemilitariseerde zone tussen zijn land en Ecuador. De vier landen die in het grensgeschil tussen de twee landen bemiddelen, hadden een dergelijke zone voorgesteld in het omstreden grensgebied in de Cordillera del Condor. Dit heeft het Peruaanse persbureau Andina bekendgemaakt.**

De Ecuadoriaanse oud-president Galo Plaza had dinsdag gezegd dat Peru en Ecuador overeengekomen waren hun troepen 15 km terug te trekken. De regering in Lima gaat er daarentegen van uit dat een oplossing pas mogelijk is na de onvoorwaardelijke terugtrekking van de Ecuadoriaanse troepen uit het omstreden gebied, aldus Andina.

Volgens het persbureau, dat diplomatieke bronnen in Lima aanhaalt, zou aanvaarding door Peru van het voorstel neerkomen op het verlaten van de drie door Ecuador gevestigde grensposten die de Peruaanse troepen bij de gevechten eind januari veroverden. Lima is van mening dat het protocol van Rio de Janeiro dat de twee landen in 1942 na een grensoorlog tekenden onder toezicht van Chili, Argentinie, Brazilie en de Verenigde Staten, de grens in de Cordillera del Condor heeft vastgelegd.

## Vliegtuigongeluk in Brazilie

RIO DE JANEIRO — Elf personen zijn om het leven gekomen toen een Braziliaans vliegtuigje dinsdag bij de stad Belem neerstortte op een werf.

Drie inzittenden overleefden het ongeluk en één bevindt zich nog in een ziekenhuis. Het ongeluk gebeurde toen het toestel op het vliegveld van Belem wilde landen.

## Stabiliteit

DE EERSTE ZITTING van de politieke Ronde Tafel Conferentie zit er na acht officiele vergaderingen en vele informele bijeenkomsten op. Opvallend is de grote mate van tevredenheid die de politici gisteren op de slot-persconferentie demonstreerden, nadat vooral in de laatste dagen nogal eens keiharde taal over en weer is geuit op deze RTC. Bovendien is het opmerkelijk dat waar Curaçao sterk verdeeld en Aruba eensgezind aan de RTC begon de eind-situatie omgekeerd is: Curaçao leek weer wat verenigd, maar van Aruba zijn de MEP en de AVP elkaar in de haren gevlogen. Resultaat van die onenigheid is dat de Arubaanse bevolking in een record-tijd geconfronteerd zal worden met een nieuwe referendum over een zo wezenlijke aangelegenheid als een overgangsfase. Deze inderhaast genomen beslissing gegrond op een politiek meningsverschil, rechtvaardigt de vraag of er wel voldoende tijd is tot aan juni om de bevolking daarop voor te bereiden. Afgezien van de vraag wat de uiteindelijke vraagstelling wordt voor het referendum, is de bittere bijsmaak van het MEP-referendum van maart 1977 nog niet weggespoeld.

Besluiten over de staatkundige toekomst konden er op deze RTC niet genomen worden volgens de eerder gemaakte afspraken. Hoewel hier en daar toch geprobeerd is te forceren dat delegatieleden zich vastpinden op bepaalde uitspraken, hebben de meesten zich in dit stadium op de vlakte weten te houden. Of een uitstel van de tweede zitting van de RTC voor een betere raadpleging van en informatie-verschaffing aan de bevolking van voornamelijk Curaçao tot medio juni voldoende is, moet nog bezien worden. Veel zal afhangen van de bereidwilligheid van alle sociale partners — inclusief de politici — om zich serieus met deze belangrijke kwestie bezig te houden. Maar mocht de tijd onvoldoende lijken dan moet niet geaarzeld worden om daar de nodige tijd voor uit te trekken. Parlementsverkiezingen of eventuele formatie-besprekingen in Nederland mogen hiervoor onder geen beding leidraad zijn. In het verlengde hiervan is het inacceptabel dat de Koninkrijksregering in Den Haag uiteindelijk zal voorschrijven wanneer de bevolking van Curaçao voldoende geraadpleegd en geinformeerd is om vervolgens de datum voor de tweede RTC-ronde te bepalen.

Een noemenswaardige randverschijnsel is dat het kabinet-Martina stand heeft weten te houden tijdens deze RTC-ronde. Nog voordat hij goed en wel van start was gegaan, werden felle aanvallen gedaan op haar grondvesten, wat menigeen deed vermoeden dat er weldra politieke verschuivingen te zien zouden zijn. Maar afgezien van de politieke overwegingen is het ook niet in het belang van de bevolking van de hele Antillen om in dit stadium onnodig geconfronteerd te worden met nieuwe parlementsverkiezingen, danwel een nieuwe formatie-periode. Bovendien ontbreken op dit moment politieke alternatieven ten enen male.

Deze Haagse RTC-zitting heeft de hoop doen toenemen dat de Antillen in de komende tijd gezamenlijk kunnen werken aan het klaarheid brengen in de huidige chaotische bestuurlijke situatie. Mocht de tweede RTC-zitting akkoord gaan met de nu nog "voorlopige concensus-punten en er dus een overgangsfase kan ingaan tijdens welke niemand uit de boot stapt, dan kan pas in alle rust en met ernst door alle betrokkenen gewerkt worden aan

*(Vervolg op pag. 3, kolom 1)*




UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scharpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825-10
Maduro & Curiel's Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen):
672000
Directrice: Mayra van der Dijs.
Redactie-raad:
Goretti Salsbach,
Frans Heiligers en
Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Donyen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (acquisitie): Viola Bernardus, Ingrid de Maeyer, Ivar de Crasto.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag
7.30 - 16.30 uur en
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110, Postbox 323, Oranjestad.
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Marieta Dijkhoff.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, J.A. Abrahambld z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James,
tel.: 2283 - 3060 kantoor; 3072 huis.

SABA:
Correspondent: Vernol Hassell.
tel.: 2258.

ST. EUSTATIUS:
Correspondent: Jan Smid, tel.: 2321.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Wingerd 540, Waddinxveen, tel.: 01828-7432.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen): Curaçao,
Distrito n.v.
tel.: 36300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 45 cent.
Abonnementen op Antillen tien gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand).
Buiten Antillen (Nederland): NAfl. 59,40 per maand (luchtpost) of NAfl. 22,00 per maand (zeepost), aarlijks vooruit te betalen.


# AGENDA CURAÇAO

NACHTDIENST
eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde district gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoord van het antwoord-apparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; zuster Van der Loo neemt waar van 06.00-07.00 uur op tel.: 53746; de wacht heeft zuster Maarsden, tel.: 614607 of 43647; ook te bereiken op pageboy 027-585 of via zuster v/d Loo, tel.: 53746.

KLEUTERBUREAU: maandag van 14.00-16.00 uur volgens afspraak.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO
geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrabanda: Curacao, tel.: 22556;
Punda: Antillian, tel.: 76200

* * *

DIVERSEN
CENTRO PRO ARTE
20.30 uur voorstelling Henk Elsink.

CARNAVAL
20.00-24.00 uur wijkfeesten (Janwé en Groot Kwartier)

* * *

VRIJDAG
DIVERSEN
OPENBARE BIBLIOTHEEK EN LEESZAAL
Centrale Bibliotheek (Van Walbeeckplein 13)(Afd. volwassenen): dinsdag, woensdag en vrijdag open van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van

BIOSCOPEN
DRIVE-IN
19.15 en 21.15 uur *The strawberry statement* (drama, Engels, boven 18 jaar, fl. 3,50).

CINELANDIA
19.15 en 21.15 uur *The Mercenaries* (warpicture, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,50 en fl. 3.50).

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Man from the deep river* (horror, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-).

THEATER DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur *March or die* (suspense, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,—).

CINE-TRUCK:
Hedenavond te Zeevaartschool en morgenavond te Divi Divi Jeugd-Center.

TELECURACAO'16.30 Magilla the Gorilla; 17.00 Jetson; 17.20 Littles Hobo; 18.00 Klub Telepret; 18.15 Purba ku keshi; 18.30 Telenovela: Los ricos tambien lloran; 19.15 Deporte Tele-8; 19.30 Friend of my Friends; 20.00 Noticiero Tele-8; 20.20 VIS-nieuws; 20.30 Tony Randall show; 21.00 Paris; 22.00 Tele-Patria; 23.00 Sluiting.

14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur. De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag open van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

BUR. VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN: Scharlooweg 77, tel.: 12358/12473 (openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur).

WEGA-TECA: open van 15.00-17.00 uur op woensdag; vrijdag van 19.00-21.00 uur.

CHRISTOFFELPARK: tot nader order gesloten voor het publiek.

DOCUMENTATIECENTRUM VOLKSKUNST "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00 - 11.30/14.00 - 16.30 uur, Roodeweg 7A.

MOBIELE BANK
09.00-09.45 uur Moo's Grocery/Ricardus College/Koraal Specht (nieuwe school). 10.30-11.15 uur Sta. Rosa t/o R.K. kerk; 11.45-12.30 uur Montagne t/o R.K. kerk; 14.00-15.00 uur Seru Grandi t/o R.K. school-S.S.S.; 15.00-15.45 uur Weg naar Fuik/Porta Blanco.

DE TEMPEL: Voorstelling (Images of Curacao) om 10.00 uur, 11.00 uur en 12.00 uur.

TENTOONSTELLINGEN CURACAOS MUSEUM: openingstijden: 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand) (momenteel tekeningen van Louise de Haseth).

# AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BON. MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag van 09.00-13.00 uur.

Radio-museum RNWO na afspraak tel.: 8472.

POSTSLUITING: (maandag t/m vrijdag) aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdags gesloten.

SERVICE CLUBS:
Kiwanis: woensdagavond hotel Bonaire om 19.30 uur;
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk: dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30 uur en 19.00 uur.
Coromotokerk Antriol: dagelijks 19.30 uur; zondag: 09.00 uur en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon dagelijks ook zondag 19.30 uur.

PROTESTANTSE KERK
(zondag)
Kralendijk: 09.30 uur; Rincon: 08.00 uur.

*Remitido*

# Mi bandera

Qui dia lo mi tin e dicha
di mira mi bandera flota
Bao di nos bunita cielo Bonaireano?
Di tend'é hunga, flap flap flap
den nos dushi biento di p'arriba?

Qui dia lo mi tin e dicha
di mira su colornan flamea
den rayonan di nos solo tropical?
Y sinti mi curazón di alegria rebosá,
mirando tur camina e bandera tan stimá?

Gel djé flornan di Quibrahacha
y Brasía,
qu den nan tempo ta dorna nos cerritonan.
Manera clòmpi di oro brillante,
pa mannan fini di un artesano nombrá
ta drecha corona di un Reina adorá.

Blanco e franja más hancho,
simbolo di paz, amistad y harmonia,
ta loque nos quier cu pueblonan tur.
Blanco, manera meuchinan qu fo'i principio
a habitá costanan di nos Bonaire querí.

Blòu di firmamento y nos dushi lamá.
E mes un Caribe qu temnan pasá,
den anochi scur di tempestad terrible
a carga canoa di antepasadonan,
trece na playanan queto di sant'y crastéin.

E compás cu puntanan sqèrpi
marcando rumbo tur parti di mundo,
a quia nos nabegantenan balente.
Semper é tabata nan fiel compañero,
di día clá, den nochinan sin horizonte.

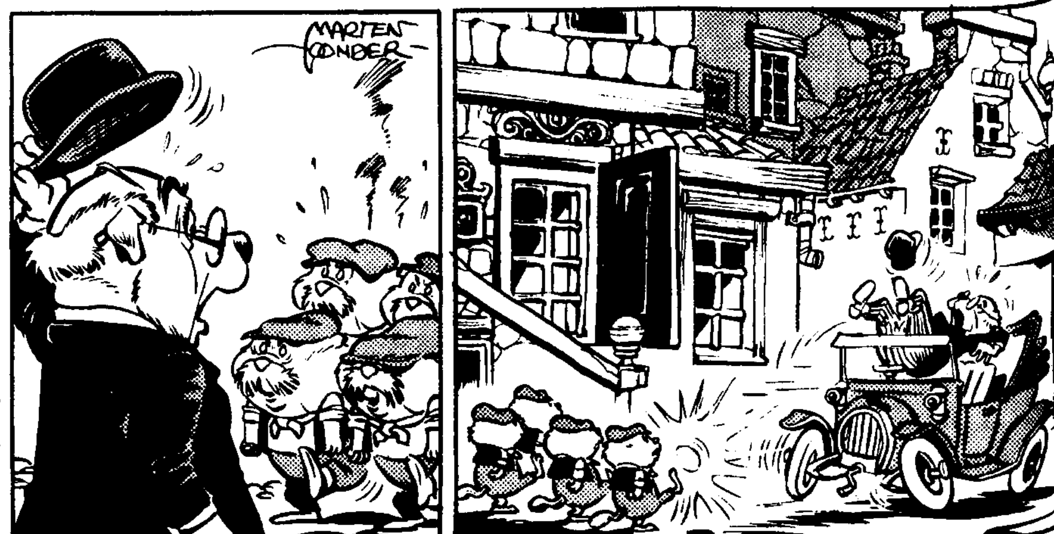
E strea còrá, méi méi djé compás,
ta representa nos sèis pueblonan.
Color djé sanger qu tur ta dispuesto
di drama pa defende Patria, hogar, honor y libertad.

Qui dia lo mi tin e dicha
di mira mi bandera bula?
Di tend'é entona den suave brisa
cantonan di gloria na luchadornan incansable
qu quier mira nan soño realizá.

CARLOS A. NICOLAAS

# Heer Bommel en de Grootdoener






5089 - De heer Dorknoper schuifelde wat verder voorwaarts en kuchte opnieuw. "Een ogenblikje, heren," sprak hij. "Mag ik even storen?" "Nee," zei een van de wegwerkers zonder om te kijken. "Loop door, zwamneus." "Het is mijn plicht," hernam de ambtenaar, "U er op te wijzen, dat u Uw taak veronachtzaamt. Inplaats van uw werk te doen kijkt u naar een draagbaar televisieapparaat. Deze weg had reeds eergisteren gereed moeten zijn - en ik verwijt u....." "Is het nou uit, vader?" snauwde de voorste werker. "Door je geklep heb ik een voorzet gemist!" "Heb je soms wat op de tv tegen?" vroeg de tweede over zijn schouder en de derde riep verontwaardigd: "Bataal ik daar soms mijn kijkgeld voor? Kan het hier niet een beetje stil zijn?" "Daar gaat het niet om" de beamte streng. "Hier moet gewerkt worden! Het verkeer lijdt veel schade van de afsluiting en ik persoonlijk zal te laat ten stadhuizen zijn. Voor het eerst sinds 27 jaren, heren!" "Nou, nou," mompelden de werkers, "je duft hè?" Ze stonden op en traden op de heer Dorknoper toe die geschrokken achteruit deinsde. "Heren, heren!" riep hij met overslaande stem, "bedenkt toch wat u doet! Ik ben een ambtenaar eerste klasse!" "Ga dan maar over, soort uitzitten!" riepen de wegwerkers - en met deze woorden verwijderden ze de hooggeplaatste klerk met zijn voertuig uit het gezicht.

# Colombiaanse muziekgroep treedt niet op

KRALENDIJK — Het optreden van de Colombiaanse dans- en muziekgroep Los Exclusivos in het kader van een culturele uitwisseling tussen Bogota en Bonaire heeft geen doorgang kunnen vinden. Deze groep die momenteel op Bonaire verblijft, deels op uitnodiging van de Colombiaanse kolonie alhier, vertegenwoordigd door de honoraire consul dr Octavio Cervantes, deels gesubsidieerd door de stichting Carnaval Bonaire, heeft nog veel gelegenheid gehad, hun kunnen te tonen.

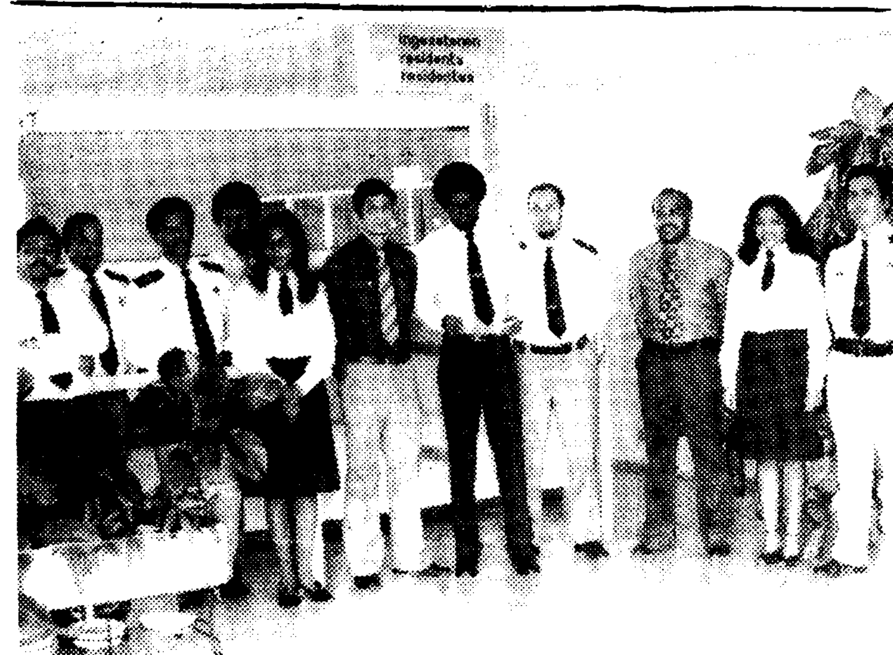
Reeds veel later arriverend dan oorspronkelijk de bedoeling was, trad de groep op tijdens de verkiezingsavond van de carnavalskoningin, terwijl de medewerking aan de kindercarnavalsoptocht te Rincon en te Kralendijk eigenlijk ook niet geslaagd genoemd konden worden. Vooral op Kralendijk was het duidelijk, dat deze groep geen plaats kon krijgen in de stoet zelf, ofschoon het comite van het carnaval er alle moeite voor gedaan had.

In samenwerking met de afdeling Cultuur en opvoeding zou woensdag, de culturele manifestatie plaatsvinden. Behalve de groep Los Exclusivos, zouden er ook Bonaireaanse groepen deelnemen. Van de door Cultuur gevraagde groepen bleken alleen de beide groepen uit Rincon Diagonales en Nos Conseha Cosecha te willen deelnemen. De groep Kibrahacha voelde niet veel voor medewerking, Tipico Boneriano is juist bezig een nieuw repertoire in te studeren. Grupo Gayena had andere bezigheden, en derhalve werd door de heer Papy Cicilia wnd. hoofd Cultuur en Cai Marsera, vice voorzitter SBC besloten de gehele avond af te gelasten. Uiteindelijk bleek dat zelfs de Colombiaanse groep ook niet voorbereid was op deze culturele manifestatie, want van de beloofde zes dansparen, bleek maar één paar aanwezig.

Papy Cicilia: "De ontstane situatie is te verklaren uit het feit, dat men veel te laat was met de organisatie. Onze afdeling heeft wel mee willen helpen. Ik zelf was onder meer bereid een aantal Spaanstalige declamaties te reciteren, maar in overleg met Cai Marsera, hebben we toch besloten om dit evenement maar niet door te laten gaan".

De afdeling Cultuur bleek ook verder niet betrokken te zijn bij de uitwisseling van culturele manifestaties en ook daar was men trouwens niet zo gelukkig met de afgevaardigde groep, die volgens Papy Cicilia niet als representatief kon gelden voor Colombiaanse cultuur.

Cai Marsera verklaarde desgevraagd, dat hij het spijtig vond, dat de culturele avond niet door kon gaan, omdat het idee wel goed was. Naar de Amigoe heeft begrepen, zal de Colombiaanse kolonie op Bonaire in ieder geval volgende week een optreden van Los Exclusivos organiseren, terwijl de groep ook op 2 maart in het kader van de carnavalsactiviteiten zal optreden.



*KRALENDIJK — Kortgeleden ontving Rignald Mercera van de afdeling immigratie uit handen van inspecteur van politie Ronny Nicolaas het besluit dat hij was bevorderd tot inklaringsambtenaar tweede klasse. De heer Mercera ontving zijn benoeming in het bijzijn van zijn collega's op de afdeling immigratie van de Flamingo airport. Bij de foto: zesde van links inspecteur Ronny Nicolaas en rechts naast hem de pas bevorderde ambtenaar Rignald Mercera.*

# NOODWEER BOVEN ZUID BONAIRE

KRALENDIJK — Woensdagmiddag brak een hevig noodweer, gepaard gaande met slagregens los boven zuid Bonaire. Vooral het zenderpark van Trans World Radio en het terrein van de Salt Company werden getroffen door de zware buien. Het bleek tussen ongeveer twee uur en vier uur in de middag niet eens mogelijk het afgemeerde zoutschip, de onder Panamese vlag varende Nusantara 4, te laden. In de late middaguren klaarde het weer enigszins op.

# Washingtonpark zondag dicht

KRALENDIJK — Van de beheerscommissie van de stichting Nationale parken van de Nederlandse Antillen, heeft de Amigoe vernomen, dat in verband met de carnavalsoptocht op 1 maart, het nationale park Washington Slagbaai voor het publiek de gehele dag gesloten zal zijn. Op 2 maart zal het park weer normaal geopend zijn.

# Zakenvaria

STERKE VERMINDERING van de luchtverontreiniging wordt aangekondigd door Shell Curaçao nv., voor wat betreft de tweede helft van 1981, wanneer de derde „zwavelwinning-uit-stookgas-fabriek" in gebruik wordt genomen. Daaraan wordt nu namelijk gewerkt. Zo blijkt uit het jaaroverzicht van 1980 van de olieraffinaderij. De verbetering van het leef- en werkmilieu blijft veel aandacht vragen, zo wordt daarin verzekerd. Zo zal de luchtverontreiniging door SO-2 sterk verminderen als genoemde fabriek gaat functioneren. Een verdere verbetering zal men bereiken als volgend jaar de plannen voor de honderd meter hoge schoorstenen en fakkels voor de zwavelwinningsfabrieken gelegaliseerd worden. De al geringe vervuiling van het Schottegat is weer verder teruggebracht door een verbeterde afscheiding van olie uit proceswater. Snell is het verder vast in dit nieuw paragraafje, dat energiebesparing en vermindering van koolwaterstofverliezen hand in hand gaan met vermindering van mogelijke hinder voor de omgeving.

LF VALENTIJN van Shell Curacao nv heeft verleden jaar voor een record gezorgd door ongeveer 208 duizend drums te vullen met smeerolie eindproducten. Dit betekende een verbetering met niet minder dan twaalf procent in vergelijking met het record van 1978. Een en ander was mede mogelijk door de grote inzet van het Valentine personeel, aldus het jaaroverzicht van Shell Curacao, zoals verschenen in het personeelsorgaan Nos Isla. Dezelfde LF-afdeling zorgde ook voor een ander record: door 296 achtereenvolgende dagen te werken zonder ongelukken met verloren werkdagen als gevolg.

SHELL CURACAOS nv laboratorium heeft verleden jaar gemiddeld ruim duizend analyses per dag gemaakt. Zo blijkt uit het jaaroverzicht, zoals gepubliceerd in het personeelsblad Nos Isla. Er werden ook 390 niet routine-onderzoekingen verricht van uiteenlopende aard. De routine-controles voor de verschillende afdelingen verschepingen en dergelijke omvatte in 1980 in totaal 77.430 monsters, waarvan plantoperations er 47.600 voor zijn rekening nam met 142.500 analyses, en rundown tanks" 18.550 (148.400 analyses).

# Pin-up in China

PEKING — In verschillende delen van China duikt de vrouwelijke pinup op, zeer tot verontrusting van o.a. de vrouwenbond van Jiangsu bij Sjanghai.

De bond heeft geconstateerd dat men de pinup overal tegenkomt: op kalenders, op posters, op zegels, in winkels.

"Deze afbeeldingen verlagen de vrouw", vindt de bond, die eist dat "dergelijk denigrerend materiaal" verdwijnt.

De vrouwenbond van Jiangsu heeft aan de betrokken regeringsdienst gevraagd "meer nadruk te leggen op artistieke en ideologische schoonheid", in plaats van op schoonheid van de vrouw.

# WANDELPAD BIJ PIER

KRALENDIJK — De dienst Openbare werken is onder de nieuwe leiding van de heer Busman begonnen met het aanleggen van een wandelpad langs de Hellmundweg ter hoogte van de nieuwe pier tot aan het hotel Flamingo Beach. Langs de wandelroute zal ook een vijftal parasols geplaatst worden met zitjes, zodat de toeristen een mooi uitzicht hebben op de baai van Kralendijk.

Omdat momenteel vrij regelmatig de toeristenschepen Volendam en Vera Cruz het Flamingo-eiland aandoen, is de verfraaiing van dat gedeelte van de Hellmundweg een goed initiatief, immers het blijkt dat een van de grootste attracties voor de toeristen is, dat zij op een afstand van nauwelijks vijftig meter van het toeristenschip in zee kunnen zwemmen. Daar wordt dan ook druk gebruik van gemaakt. Het wandelpad zelf is ironisch genoeg reeds vijftien jaar geleden aangelegd toen het huidige hoofd DOW de heer Busman op Bonaire werkzaam was als eerste opzichter. Er is echter nimmer gebruik gemaakt van deze unieke mogelijkheid.

# CLARION: VOORBEELDEN BIJ ONAFHANKELIJKHEID

WILLEMSTAD — Volgens het Sintmaartense weekblad Clarion zijn er talloze voorbeelden aan te halen, waaruit blijkt, dat landen en eilanden gekozen hebben voor een onafhankelijkheid met behoud van bepaalde bestaande banden. In een hoofdartikel wordt ingegaan op de onafhankelijkheidskwestie, waarover deze dagen zoveel wordt gesproken in verband met de Ronde tafel tafelconferentie in Den Haag.

Een kleine radicale groep eist daarbij volledige onafhankelijkheid, en optie, welke door Clarion bepaald niet gedeeld wordt. Gewezen wordt op grote en machtige landen als Canada en de VS. Canada heeft zijn banden met Engeland behouden. Zo voeg Hawaii aansluiting bij de VS en heeft Puerto Rico gekozen voor de statehood-band met de VS. Dichter bij huis, aldus Clarion, is er Anguilla. Kijk verder naar Suriname, dat wel een paar jaar geleden koos voor volledige onafhankelijkheid en kijk wat er daarna is gebeurd. We moeten inderdaad leren onze eigen zaken te behartigen en af te handelen, aldus Clarion. We moeten ook onze eigen problemen leren oplossen. We zitten nu op dit pad en doen het geleidelijk aan. De kinderlijke radicalen moeten we echter niet volgen bij hun groep om onmiddellijke onafhankelijkheid. Dat is een stuk snoepgoed, waarvan men al gauw erge buikpijn krijgt en dat ons zelfs kan vergiftigen, aldus Clarion.

# In december: meer schepen en minder tonnage

WILLEMSTAD — Het aantal beloodste schepen in de Curacaose havens is in december dan wel toegenomen, dit is niet het geval met het totaal aan beloodste tonnage. Dit liep terug met 132 duizend BRT. De toename in aantal schepen kwam voornamelijk voor rekening voor de „lokale vaart", waaronder de sleepbootbewegingen vallen.

Met tussen haakjes de cijfers van december 1979 krijgt men over de laatste maand van 1980 het volgende beeld: vracht- en passagiersschepen: 113 (121) tankers 163 (158), toeristenschepen: 21 (31), lokale vaart 501 (453) en overige schepen: 13 (10) met als totaal: 811 (773) schepen met een tonnage van 7.564.390 (7.696.915) bruto-register-ton (BRT).

# Aanhouding wegens poging tot moord

WILLEMSTAD — De 31-jarige H.H. is gisteren door de politie gearresteerd na een poging tot moord die deze tegen zijn vriendin had ondernomen. Het voorval vond in november vorig jaar plaats en H. was sindsdien voortvluchtig. De vrouw had een schotwond in de borst opgelopen, maar in haar toestand is nu verbetering ingetreden.

# Bouw werkplaats plts goedgekeurd

WILLEMSTAD — De Nederlandse regering is akkoord gegaan met de medefinanciering van het project "bouw werkplaats protestantse lagere technische school", ten laste van de fondsen voor sociale en educatieve projekten. De Nederlandse bijdrage beloopt maximaal NAf. 114.000,- van de totale projectkosten geraamd op NAf. 152.000,-. De stichting Protestants Nijverheidsonderwijs die het project heeft aangevraagd brengt zelf 25 procent in, hetgeen neerkomt op een bedrag van f. 38.000,-. De nieuwe werkplaats is bestemd voor de op te richten afdeling motorvoertuig herstellen.

# Pech

WILLEMSTAD — De politie van Sint Maarten werd aangesproken door de dame V.G. Zij beklaagde er zich over dat zij op straat was lastig gevallen door een andere dame en wel M.W. Laatstgenoemde dame had trouwens ook een verhouding met haar (G's) man. Of de politie eens in wilde grijpen. W. werd aan de tandgevoeld. Zij ontkende ook maar enige moeilijkheid te hebben veroorzaakt op straat. Wel gaf zij toe dat zij vriendin was van G's echtgenoot. Daarmee was de kous echter nog niet af. Aan het licht kwam dat W. illegaal op Sint Maarten verbleef. Daarom werd zij meegenomen aan de Vreemdelingen-politie, die de noodzakelijke stappen zou gaan ondernemen in verband met haar uitzetting. Hoe dan ook: de kans dat zij haar vriend nog te zien krijgt is niet bepaald groot. Voor W. pech, voor G. geluk.

## ZELFBESCHIKKINGSRECHT NEDERLAND ERG VAAG

*Van groot (Nederland) tot klein (Saba)*

# Politici tevreden over verloop RTC

(Door Bernadette Halabi en Jan Schinkelshoek)

DEN HAAG — Zowel het grootste land, als het kleinste eilandje van het Koninkrijk der Nederlanden zijn tevreden over het resultaat van de eerste zitting van de Ronde Tafel Conferentie in Den Haag. De Nederlandse minister van Antilliaanse zaken Fons van der Stee verklaarde op een slot-persconferentie dat deze RTC meer heeft bereikt dan hij voor mogelijk had gehouden. Vertegenwoordiger van Saba Will Johnson zei later dat ook de Bovenwinden best tevreden mogen zijn. Daar tussen in liggen veel meningen die niet alleen zakelijk, maar ook politiek gebonden zijn. Een kleine rondgang langs diverse delegaties wijst echter uit dat veel leden niet verwacht hadden dat de Nederlandse Antillen er zonder kleerscheuren vanaf zou komen.

Volgens minister Van der Stee opent deze RTC de mogelijkheid voor de Antillen om in redelijke stabiliteit aan een betere samenwerkingsvorm tussen de eilanden te werken. Indien de partijen tijdens de tweede zitting van de RTC definitief accoord gaan met de tot nu toe bereikte consensus-punten betekent dat dat alle partijen zich binden aan een herstructureringsperiode waar men niet uit mag stappen. Nu wordt dit (vooral voor Aruba) zeer kwetsbare punt zeer omslachtig ingekleed. De "nota van voorlopige consensuspunten" zegt dat gedurende de herstructureringsperiode — indien deze naar het oordeel van alle betrokken partners op de overeengekomen wijze verloopt — geen der eilanden het samenwerkingsverband zal verlaten.

**STRAFFELOOS**

Deze formulering wekt op het eerste gezicht de indruk dat een eiland er wel uit mag stappen, indien de herstructureringsperiode niet volgens afspraak verloopt. De conferentie heeft echter verschillende voorzieningen getroffen om te waarborgen dat eventuele problemen bij interpretatie, uitwerking en toepassing van gemaakte afspraken tot een oplossing worden gebracht. Deze voorzieningen in de vorm van een in te stellen Commissie van Wijze Mannen of een eventuele Ronde Tafel Conferentie op kleine schaal maken het practisch onmogelijk voor een der partijen om straffeloos uit het koninkrijksverband te stappen.

*BETICO CROES*
*..... formeel .....*

De aanvaardiging van een herstructureringsfase laat overigens het zelfbeschikkingsrecht onaangetast. Enkele passages uit de formulering van de consensus-punten van het zelfbeschikkingsrecht roepen wel enkele vragen op. Zwart op wit staat er dat Nederland steun zal verlenen voor volkenrechtelijke erkenning, indien de eilanden te zijner tijd gezamenlijk, dan wel afzonderlijk zouden beslissen voor de onafhankelijkheid. Over de wijze waarop dan waarborgen voor de politieke onafhankelijkheid en territoriale integriteit kunnen worden gekregen, staat slechts vermeld dat "hier nader over zal worden gediscussieerd".

**GARANTIES**

Betico Croes van de MEP verzette zich evenwel met klem tegen een interpretatie van de Amigoe dat Aruba volgens deze consensus-punten geen zekerheid heeft gekregen van de RTC dat het met garanties van Nederland in 1991 onafhankelijk kan worden. "Dit is de eerste keer dat formeel is vastgesteld dat elk eiland het zelfbeschikkingsrecht heeft", zei hij. Verder verwees hij naar het citaat uit het rapport van de Koninkrijkswerkgroep zoals is opgenomen in de nota van voorlopige consensus-punten en waarin Aruba uitdrukkelijk voor onafhankelijkheid opteert.

Voorts liet Croes ook een voetnoot aanbrengen dat Aruba in 1991 onafhankelijk wenst te zijn, tenzij de Arubaanse bevolking te zijner tijd anders mocht beslissen.

De voorlopige consensus-punten verwijzen met geen woord naar het Nederlandse zelfbeschikkingsrecht, alhoewel in het KWG-rapport gesteld werd dat Nederlandse leden van oordeel zijn dat Nederland het recht heeft mee te beslissen over zijn verhoudingen tot die eilanden die staatsrechtelijke banden willen behouden met Nederland.

Hier kan het zelfbeschikkingsrecht van de Antilliaanse eilanden van zeer weinig betekenis blijken te zijn indien Nederland er te zijner tijd op staat ook gebruik te maken van zijn zelfbeschikkingsrecht.

**GOEDE BUI**

Op een vraag waarom hierover geen duidelijkheid wordt verschaft en of de Nederlandse Antillen het zelfbeschikkingsrecht van Nederland erkennen, antwoorde premier Don Martina met klem: "Nee. Nederland heeft wel het recht mee te praten over onze nieuwe staatkundige verhoudingen, maar Nederland heeft niet het recht om de eilanden aan hun lot over te laten. Daar zijn minister Van der Stee en ik het met elkaar over eens".

Minister Van der Stee dacht er echter toch anders over. Nog steeds in een goede bui over het welslagen van de RTC, wuifde hij lachend alle bezorgdheid weg over de eventuele gevolgen van het Nederlandse zelfbeschikkingsrecht. Hij legde er niettemin de nadruk op dat Nederland wel degelijk mee mag beslissen over toekomstige staatkundige verhoudingen in het Koninkrijk. En alhoewel het niet vermeld staat in de voorlopige consensus-punten, mag ook Nederland geen gebruik maken van dit zelfbeschikkingsrecht tijdens de herstructureringsfase.

**VACUUM**

De kleinere eilanden van de Nederlandse Antillen zijn van mening dat Nederland ook in de eindfase hen niet aan hun lot zal overlaten. (een erg groot goed vertrouwen. - RED). Will Johnson, vertegenwoordiger van het kleinste eiland Saba, zei dat het logisch is dat deze eilandjes kiezen voor zekerheid. Hij is van mening dat voornamelijk Curacao meer kracht moet zetten achter de huidige samenwerkingsvorm. "Gebrek aan duidelijke leiding van Curacao heeft een vacuum gecreeerd, zodat de Nederlandse Antillen gevaarlijk zijn gaan schommelen", zei hij. En aangezien de Bovenwinden het zekere voor het onzekere kiezen, geven zij de voorkeur aan het behouden van staatsrechtelijke banden met Nederland.

*WILL JOHNSON*
*..... schommelen .....*

Will Johnson was niet alleen tevreden over de bereidheid van de RTC om Saba en St Eustatius een eigen Statenzetel te geven, maar ook over het feit dat het de bedoeling is dat ontwikkelingssamenwerking van Saba en St Eustatius voortaan via St Maarten en niet via Curacao moet gaan. Volgens de voorlopige consensus-punten zou namelijk een nieuwe ontwikkelingssamenwerkingsovereenkomst in de mogelijkheid voorzien voor directe communicatie tussen de eilanden en Nederland. Voorts zullen kantoren van KABNA (Kabinet Nederlands-Antilliaanse zaken) gevestigd worden op Curacao, Aruba en St Maarten.

Volgens de ANP zal de schuld van 580 miljoen gulden van de Antillen aan Nederland geleidelijk aan worden kwijtgescholden. De RTC zou van oordeel zijn dat de ontwikkelingshulp in beginsel jaarlijks moet worden geindexeerd.

## Overleg over vertegenwoordiging bij Coca Cola

WILLEMSTAD — Binnenkort zullen de directie van de Coca Cola-fabriek, het CFW-bestuur en het Boneco-bestuur op uitnodiging van de landsbemiddelaar vergaderen over de vertegenwoordiging van het personeel, dat tot voor kort was aangesloten bij de CFW. Nadat de CFW het vorig jaar een protocol afsloot met de directie bij wijze van nieuwe cao en de shopstewards daartegen bezwaren hadden, stapte het voltallig personeel uit de CFW en sloot zich aan bij de Boneco. Echter kon gedurende de looptijd van het protocol de vertegenwoordiging van het personeel niet gewijzigd worden. Hierover zal nu binnenkort tussen de drie partijen overleg worden gepleegd.

## Onveilig verkeer

WILLEMSTAD — Het verkeer had gisteren een rustige dag. Er waren zeven aanrijdingen, waarbij een gewonde viel. De totale blikschade bedroeg 700 gulden.

## Stabiliteit

*(Vervolg van pag. 1)*

een planmatige en gefaseerde decentralisatie van bestuurlijke taken en bevoegdheden. Vervolgens moet deze overgangsfase ook voldoende tijdsruimte bieden aan de bevolkingen om zich, wars van alle emotionaliteit, voor te bereiden op hun toekomstige staatkundige structuur. De bevolkingen van alle zes eilanden zijn niet gediend met een voortzetting van het al jaren durende politieke geharrewar. Ze zijn erop gebrand dat de politieke druk van de ketel wordt genomen ten gunste van een positieve ontwikkeling van elk der eilanden. Het is daarom des te meer te hopen dat deze RTC-ronde de voedingsbodem biedt voor herstel van de zo gewenste politieke stabiliteit en duidelijkheid.

## Cao-accoord Radio Hoyer

WILLEMSTAD — De directie van Radio Hoyer en het bestuur van Boneco hebben gisteren een principe-akkoord kunnen bereiken over de nieuwe cao voor het personeel van Radio Hoyer. De bond zal het concept nog moeten voorleggen aan de leden alvorens het akkoord kan worden ondertekend. Zoals bekend verliepen de onderhandelingen vrij stroef en moest de landsbemiddelaar worden ingeschakeld om te bemiddelen tussen de partijen.

## Administratie Continental Milling niet naar Boneco

WILLEMSTAD — De Boneco heeft de meerderheid niet weten te behalen om ook het kantoorpersoneel van Continental Milling te mogen vertegenwoordigen. Van de 12 personeelsleden die in de administratie werken, brachten 11 een stem uit tijdens een referendum waarvan 6 tegen en 5 voor Boneco stemden. Bij de afdeling Security Guard van de fabriek, waar vier bewakers werken, werd de bond wel unaniem aangewezen als vertegenwoordiger. De bond vertegenwoordigt reeds enige tijd het personeel van Continental Milling dat werkzaam is in de fabriek.

## Lezing over ontwikkelingen in strafrecht

WILLEMSTAD — In de aula van de Antilliaanse universiteit houdt prof. mr C. Kelk morgen (vrijdag) een lezing over ontwikkelingen in het denken over strafrecht. Feit is namelijk dat niet alleen bij de theoretici, maar ook bij de practici een discussie op gang is gekomen over de traditionele uitgangspunten voor het strafrechtelijk beleid en over de wijze waarop criminaliteitsbestrijding pleegt te worden nagestreefd. Daarvan leggen recente wetswijzigingen in Nederland getuigenis af evenals veranderingen en experimenten in de praktijk. Prof. Kelk is hoogleraar straf- en strafprocesrecht aan de Utrechtse universiteit.

Aanvang lezing half negen.



## Wellicht referendum bij Spritzer

WILLEMSTAD — De landsbemiddelaar is momenteel bezig met een onderzoek naar de mogelijkheid van een referendum bij Spritzer & Fuhrmann om na te gaan welke bond de meeste werknemers vertegenwoordigt. De CFW die tot nu toe die meerderheid opeiste, heeft onlangs de cao, die de volgende maand afloopt, moeten opzeggen waardoor de weg werd geopend voor een eventueel referendum bij het bedrijf, waar ook de Bond di Trahadornan di S&F de meerderheid opeist. De cao-onderhandelingen zijn nog niet aangevangen in afwachting van meer duidelijkheid in d ze kwestie.

## TV-lampen

DEN HAAG — De schijnwerpers van zowel Tele-Aruba als Tele-Curacao voelden zich allesbehalve op hun gemak op de Ronde Tafel Conferentie in Den Haag. Twee keer vielen zij om.

De eerste maal kwamen ze terecht op het hoofd van MEP-leider Betico Croes, die er een pijnlijke plek aan over hield. Hij was even tevoren geinterviewd door de equipe van Tele-Aruba.

De tweede maal was het in de suite van premier Don Martina tijdens een ontmoeting met de Antilliaanse pers dat met een luide knal de lampen op de grond vielen. Gelijk was het donker in de kamer.

Er zal een diepgaand onderzoek moeten worden ingesteld naar de oorzaak van dit omvallen van tv-lampen. Interessant is het te weten of het de vreselijke kou van de laatste twee weken in Nederland was die daaraan ten grondslag ligt, of bepaalde al te opmerkelijke uitspraken van de Antilliaanse politici die deze lampen van hun stokje deden vallen.

*Minister Gualberto Hernandez:*

## Jaarrekeningen Botika Bandabou in onderzoek

**WILLEMSTAD — De Landsaccountantsdienst werkt aan de jaarverslagen van jaarrekeningen van Botica Bandabou, meldt minister mr Gualberto (Boy) Hernandez van Volksgezondheid in antwoord op vragen van het Statenlid Victor Miguel voor MAN.**

Uit het rapport van 23 augustus 1978 over de betreffende apotheek op Barber blijkt dat over de periode van september 1976 tot april 1978 een verlies is geleden van 102.000 gulden. Een eventueel verlies van deze overheidsbotica wordt gedragen door de regering. Het geld daarvoor komt uit de algemene middelen van de Landsbegroting. De begroting van deze apotheek staat opgenomen onder het hoofdstuk Departement van Volksgezondheid en Milieu-hygiene van de Landsbegroting. Daar staat ondermeer een bedrag van 185.000 gulden opgenomen voor de aanschaf van geneesmiddelen.

Er is bij de Botica Bandabou geen persoon werkzaam die voldoende tijd kan besteden aan het bijhouden van een volkomen verantwoorde administratie. Er is wel een voorstel gedaan in die richting.

In december verleden jaar had de botica 15.000 gulden op zijn giro- en 10.000 gulden op zijn bankrekening staan. Hiervóór was wel al de inningsopdracht van het departement van Financien ten behoeve van de Landsontvanger uitgevoerd.

Over het jaar 1979 is het eilandgebied Curaçao de apotheek nog een bedrag verschuldigd van 17.000 gulden, tegen het Land 800 gulden voor geneesmiddelen die zijn verstrekt aan overheidspatienten. Voor een exacte balans is de Landsaccountantsdienst ingeschakeld.

*Minister Gualberto Hernandez:*

## Volksgezondheid redelijk op peil

**WILLEMSTAD — Van een crisis-situatie in de volksgezondheid op de Antillen kan geen sprake zijn, antwoordt minister mr Boy Hernandez van Volksgezondheid op vragen daaromtrent gesteld door het NVP-Statenlid Edsel (Papy) Jesurun. "De gezondheidszorg hier te lande heeft een niveau bereikt dat de toets der kritiek kan doorstaan, al wordt gaarne erkend dat hier en daar verbeteringen mogelijk moeten zijn", schrijft minister Hernandez.**

Voor wat betreft de verdeling van taken en bevoegdheden op het gebied van de volksgezondheid tussen Land en Eilanden verwijst de bewindsman naar de uitgangspunten die in 1951 gehanteerd werden om te komen tot het Statuut van het Koninkrijk der Nederlanden. Toen is heel duidelijk de doelmatigheid van het overheidsbestuur als grondslag genomen. Diverse taken en bevoegdheden zijn toen ofwel in Lands- of wel in Eilandshanden gegeven middels wettelijke regelingen. De minister is het niet eens met het Statenlid dat het Land desondanks ten onrechte bepaalde bevoegdheden heeft behouden.

Op geen enkele manier staat het Land de bevoegdheden van de Eilanden om hun eigen zaken op het gebied van de volksgezondheid te regelen in de weg, stelt de minister. Voorts wordt in het verleden maand gereed gekomen concept-Decentralisatieplan ook de volksgezondheid betrokken in de te decentraliseren overheidsdiensten. Volgens het regeer-programma van het kabinet-Martina zal die niet dan planmatig geschieden. Bovendien zal er een volgorde daarvoor moeten worden opgesteld, opdat de décentralisatie uiteindelijk gefaseerd gebeurt. "Het verdient geen aanbeveling om incidenteel bepaalde taken over te dragen, zeker niet voor een complexe materie als de volksgezondheid", besluit minister Hernandez.

## CFW in beraad over kwestie NAC

WILLEMSTAD — De CFW zal na een gesprek met de leden die werkzaam zijn bij de NAC een beslissing moeten nemen over de gezamenlijke vertegenwoordiging van het personeel door de CFW en de Cadmu. Na problemen tussen de twee bonden tijdens de cao-onderhandelingen, liet de Cadmu weten die gezamenlijke vertegenwoordiging niet langer wenselijk te achten. Via een referendum zou moeten worden uitgemaakt welke van de twee bonden de meerderheidsvertegenwoordiging heeft bij de NAC. Die bond zal dan ook de cao-onderhandelingen moeten voortzetten met de NAC-directie. De CFW, die slechts een luttel aantal NAC-werknemers vertegenwoordigt, heeft nog niet definitief gereageerd op het voorstel om ofwel de Cadmu te machtigen om het voltallig personeel te vertegenwoordigen of een referendum te houden, dat moeiteloos gewonnen zal worden door de Cadmu.



## Het weer

WILLEMSTAD — Weersverwachting geldig tot morgenmiddag 12.00 uur:
Half tot zwaar bewolkt en geen neerslag van betekenis. Vrij krachtige wind tussen oost en noordoost.
Weeroverzicht:
De storing in de intertropische konvergentiezone boven noord-Venezuela trekt slechts langzaam zuidwaarts en veroorzaakt voor de Bendenwindse eilanden nog steeds vrij veel bewolking. In de komende 24 uur wordt geleidelijk verdere verbetering en meer opklaringen verwacht.

## ALM werkt mee aan opiniepeiling NABLP

WILLEMSTAD — De directie van de luchtvaartmaatschappij ALM heeft alle medewerking toegezegd om op 10 maart een opiniepeiling te houden onder de NABLP-leden over hun steun aan het bondsbestuur. In principe zal dat onderzoek dan ook plaatsshebben op die datum. De bijna 800 leden van de grootste ALM-bond zullen bij die gelegenheid in het geheim kunnen aangeven of zij al dan niet het nieuw bondsbestuur steunen. Om die opiniepeiling was verzocht door het bestuur zelf dat enkele weken terug gekozen werd door een miniem aantal leden, maar geheel conform de bondsstatuten. Aan de landsbemiddelaar is verzocht om toezicht te houden op de neutraliteit van het onderzoek. De interpretatie van de uitslag en de gevolgen die daaraan worden getrokken, is echter geheel een zaak van het bondsbestuur dat zelf moet beslissen welke gevolgen zij daaruit trekt.

*Noodzaak training personeel beklemtoond*

# Nieuwe brandweerauto voor vliegveld Statia

SINT EUSTATIUS — Verleden week vond de officiele overdracht plaats van een (tweede) nieuwe brandweerauto voor St Eustatius. Kwam eerder een nieuwe auto ter bestrijding van stadsbranden, de laatste aanwinst wordt op het vliegveld gestationeerd. Voor de overdracht was gezaghebber Pandt naar St Eustatius overgevlogen. Verder waren de brandweerdeskundigen Post en Balkhoven aanwezig, waarnemend brigadecommandant Bovenwinden Apon. Van Statius toegevoegd waarnemend administrateur Lijfrock, gedeputeerde W. Schmidt, eilandsraadslid Ch. Hooker, hoofden van dienst en politie- en brandweerpersoneel.

Gezaghebber Pandt vond het plezierig aanwezig te kunnen zijn bij de overdracht. Dankzij hulp van de Centrale regering en van Nederland heeft Statius weer een grote stap vooruit kunnen maken bij het verkrijgen van de nieuwe brandweerauto. In het verleden moest men op Statia steeds genoegen nemen met tweedehands (afgeschreven) materiaal: nu heeft men twee gloednieuwe brandspuiten en twee gloednieuwe politieauto's. Met genoegen zal het oude materiaal gedumpt kunnen worden.

Wnd admn. Lijfrock sprak zijn dank uit namens de Statiaanse bestuurders en zijn bevolking. Brandweerspecialist Post noemde het harde werk dat verricht is voor de realisatie en wees met klem op de komende opleiding. Wanneer de Statiaanse brandweermannen het onderhoud verwaarlozen en hun eigen opleiding in de wind slaan, vervalt Statius binnen twee jaar weer in zijn oude situatie. Ook politiepostcommandant, tevens brandweercommandat St Eustatius, hoofdagent H. Demei legde hierop de klemtoon. Bovendien liet hij weten blij te zijn met het verkregen materiaal, hoewel ook een tankwagen voor Statius nog nodig is. Na de vriendelijke woorden werd in het vliegveldgebouw een heildronk uitgebracht op de nieuwe brandspuit.

Van brandweerdeskundige Post kreeg de Amigoe wat nadere informaties betreffende de laatste nieuwe brandweerauto. Het is een zgn RIV Rapid intervention vehicle: een snel reddingsvoertuig bedoeld voor vliegvelden. Juist met poeder en zgn light water. De heer Post verzekerde de Amigoe dat het voertuig volledig voldoet aan internationale eisen. De haspel achter verspuit 60 gallons foam per minuut en 5 lbs poeder per seconde terwijl het dakkanon 25 lbs poeder per sekonde en 180 gallons light water per minuut spuit met een worpafstand van ongeveer 90 voet.

Het nieuwe voertuig is nog niet compleet, men verwacht nog brandweerpakken, helmen, laarzen, persluchttoestellen, een mechanische slijpschijf, EHBO-spullen, een poeder- en CO 2 blusser, brancards, extra light water en poeder voor oefendoeleinden, mobilofoon en portofoon.

Alom tevredenheid op Statius. Het is eenieders wens dat de Statiaanse brandweermannen zich zullen gaan toeleggen op onderhoud en opleiding. Voor dit laatste komen de heren Post en Balkhoven om de acht weken naar Statius voor een basisopleiding brandwacht (fire fighters), wat hopelijk eind juli afgerond kan worden met examens. Goed materiaal, goede brandweermannen, het liefst zonder echte branden.



*SINT EUSTATIUS — Een tweede nieuw brandweer auto is op Statia aangekomen, welke voertuig gestationeerd wordt op het vliegveld. De eerder aangekomen brandweer auto is bestemd voor het blussen van stadsbranden. De officiele overdracht van de brandweer auto ging niet ongemerkt voorbij. Gezaghebber Max Pandt was ervoor ever gekomen en het was meteen het eerste officiele optreden naar buiten toe van de heer C. Lijfrock in zijn fucntie van waarnemer voor de waarnemend administrateur.*

### *Openbaar optreden*

SINT EUSTATIUS — Bij de inauguratie van de nieuwe brandspuit had tevens een ander inaugaraal gebeuren plaats, namelijk het eerste optreden in het openbaar van toegevoegd waarnemend administrateur C. Lijfrock, van gedeputeerde W. Schmidt en van eilandsraadslid Ch. Hooker. Zoals bekend stierf eind 1980 eilandsraadslid (DP) Ch. A Woodley voor wie de heer Hooker in de plaats is gekomen. De heer Schmidt volgde de eveneens overleden gedeputeerde Duinkerk (WIPM) op en de heer Lijfrock werd benoemd tot waarnemer van waarnemend administrateur/ gedeputeerde Henriquez. Ten aanzien van een nieuwe administrateur voor St. Eustatius is nog niets bekend. Onlangs werden belangstellenden per advertentie opgeroepen te reflecteren.




*...deze prent verscheen op zaterdag 21 februari in het Nederlandse ochtendblad Trouw...*

## Francois Citroen gehuldigd

WILLEMSTAD — De Sintmaartense Rotaryclub heeft Francois Citroen gehuldigd in verband met het feit, dat hij al meer dan twintig jaar St Maartens events uitgeeft, hetgeen gezien wordt als een zeer belangrijke bijdrage aan de bevordering van het toerisme. Bij die gelegenheid heeft de heer Citroen een inleiding gehouden over de periode van twintig jaar, welke hij Sint Maarten nu kent, met talrijke melancholische trekjes. Zo blijkt uit Clarion, welke blad zijn gehele speech heeft overgenomen.

*Remitido*

## Rabia

Sr. Redactor permiti espacio den bo corant pa por contraresta e dos sigui sindicato esta F.T.A. S.I.M.A.R.. Den Ami fechá diasabra 21 di febru sali publicá un telegram F.T.A. y S.I.M.A.R. a pa P.v.d.A na Hulanda tambe pa Socia International. Den e teleg aki tantu F.T.A. S.I.M.A.R ta envolvi hen partido M.E.P. den e ac iresponsabilidad di S.I.M. mes.

S.I.M.A.R. ta lubida cu su organizacion tin mie nan cu ta M.E.P. y no acuerdo cu e bagamunder e directiva di S.I.M.A. haciendo actualme S.I.M.A.R. ta hungando wega masha babo, baho cu no ta importa nan juinan di mamam ta w perhudica basta nan B.C. den candela, pero D grandi i e acto di mala S.I.M.A.R. ta bai rem riba nan mes, como mi experiencia cu ken cu ta h wega di mala fe ta haya castigo. Pa motibo cu d di S.I.M.A.R. ta perhudic criatura nan, cu no tin falta de e caso di e m nan di M.T.S. Pero esaki nada mas cu envidia y ra algun miembro di S.I.M.A. presidente di F.T.A. tin e actual Gobierno. Ne mustra claramente nan politico. No tin nada ma cu e proposicion di e orga cion di buena boluntad a pa e directiva di e sindical tabata proposicion nan sa di gran valor, pero e dire di S.I.M.A.R., no ta sol loque nan ke, loque nan pone e presion ariba gob pa cumpli cu nan deseo desastroso, pa perhudi resto di e comunidad, p dicando asina e poder alu nan cu tin di perde un a school pa capricho di u mas persona. Mi ta su mente di acuerdo cu maestronan cu a dicidi d traha bek como cu nan ta pa e alumnonan. Ta ma justo pa bringa bo derecho mas cu logico pa acepta ta realidad, y una vez cu ju duna un sentencia e meste respeta sino di otro maner no por papia di democra Aunque cu bo no ta di acu cu e decision di juez, bo ti acepte y sigui bringa batalla pero nunca a cos otro su derecho. Asina cu telegram no tin ning-un c di valor na e personanan aki di antemano sabi cu boso n respeta decision di juez c un di e puntonan fundame den e systema di Democracia

ARMANDO CRO





IN DE BUURTCENTRA van Janwe en Groot Kwartier zullen vanavond carnavalsfeesten worden gehouden. De feesten beginnen om acht uur 's avonds en het entree is gratis.

HET HOOGTEPUNT van deze carnavalsperiode is in zicht en we gaan het weekend in met het laatste tumbafestival voor dit seizoen. Zoals bekend hebben zich voor dit evenement zeven dikkertjes ingeschreven, die in de loop van deze week druk bezig zijn met de voorbereidingen van hun act. De muzikale begeleiding is in handen van Los Explosivos.

DE KAARTEN VOOR dit festival zijn verkrijgbaar bij het loket van het SUBT-stadion en kosten vier gulden per persoon. Het festival vindt op vrijdagavond plaats en het begint om half negen. Tijdens de show zal Jerba Seku enige nieuwe carnavalsgedichten presenteren.

HIER VOLGEN de namen van de deelnemers, alsmede hun leeftijd, gewicht en de compositie waarmee zij gaan deelnemen. Sidney Henriquez (29), 113 kilo, Djaki Paja; Greta Elvilia (33) 110 kilo Hisa bo dede; Johnny Rojer (24) 110 kilo, Mandé; Hubert Benito (27) 110 kilo, Bai kun'e; Ruthmila Raphael (23) 120 kilo-Zjogorogo; Richard Elisabeth (30) 105 kilo-Bin bo bula'den; Rudsel Eustacia (19) 110 en een halve kilo-Un dos tres fasil.

PRINS KOMITE en Pancho Prensa zullen om precies 11 over 5 de sleutel van Willemstad ontvangen uit handen van carnavalspeetoom mr Ornelio Martina. Ook zij zullen aanwezig zijn tijdens het Tumba-festival.

BIJ DIT FESTIVAL zijn er meer-trofeeen beschikbaar dan bij welk ander tumbaevenement dan ook. Behalve voor de Rey di Tumba Gordo, de eerste en tweede finalisten zijn er ook prijzen voor de grootste buik, en de populairste, best geklede en de dikste zanger. Tevens zal ook degene die de beste show kan weggeven beloond worden. De winnaar en de finalisten van het festival krijgen bovendien een reis-ticket aangeboden.

DE DEELNEMERS AAN de optocht van Banda Bou moeten zich om 1 uur verzamelen bij de hoffi Popo Rojer. Er zijn in totaal zes groepen waarvan vijf van Banda Bou. De optocht eindigt op het Veld di Barber.

## Premier Thatcher naar Reagan

LONDEN — De Britse premier Margaret Thatcher is gisteren voor een bezoek van vier dagen naar Washington gevlogen. Zij zal daar als eerste Europese regeringsleider spreken met de nieuwe Amerikaanse president Ronald Reagan.

Centraal staan zonder twijfel de betrekkingen tussen oost en west en jongste Amerikaanse eisen tot versterkte inspanningen op het gebied van de bewapening door de Europese NAVO-leden.

## Statutenwijziging Kon. Olie

DEN HAAG — Aandeelhouders Kon-Olie hebben gisteren bij acclamatie een statutenwijziging goedgekeurd, waardoor de aandelen van het oliefonds worden gesplitst van f 20 naar stukken van f10. De handel in de kleinere coupures vindt plaats vanaf 2 maart. Verder is het maximum aantal stemmen; dat men tijdens de algemene vergadering kan uitbrengen of door een gevolmachtigde kan doen uitbrengen verhoogd van 300 tot 6000. Tenslotte is een regeling getroffen, op grond waarvan aandeelhouders in het vervolg volmachten, om namens hen de algemene vergadering bij te wonen daar het woord te voeren en het stemrecht uit te oefenen, tijdig voor de vergadering moeten deponeren.

Volgens president-directeur drs. D. de Bruyne is de regeling niet getroffen om het actiegroepen moeilijk te maken in de aandeelhoudersvergaderingen het woord te voeren of namens groepen aandeelhouders te stemmen. Doel van de regeling is, hiervoor een betere regeling te treffen, zodat toestanden als in het vorig jaar gehouden aandeelhouders-vergadering worden voorkomen. Toen verschenen op het laatste ogenblik zo'n 300 mensen met volmachten voor het uitoefenen van het stemrecht is dat kon moeilijk meer worden verwerkt.

## *Misdadiger in de dop*

NEW YORK — Een bank in het hart van Manhatten in New York City is gisteren van duizend dollar beroofd door een gangster "in korte broek", een jongen tussen de 7 en 10 jaar.

De jongen verscheen met een zilverkleurig vuurwapen bij een loket en eiste van de bediende geld. "Raak de alarmknop niet aan", had hij gewaarschuwd.

De bediende gaf de jongen duizend dollar en deze verdween in alle rust en loste op in de menigte buiten.

De politie zoekt nu naar een misdadiger in de dop van "1.50 meter lang, blank, gekleed in blauw-kleurig vest met inktvlek op een der mouwen".













# AGENDA ARUBA

VASTE NUMMERS OP ARUBA, dagelijks verkrijgbaar

ORANJESTAD: Zepp Refresqueria La Fama, Soda Fountain.

SAN NICOLAS: Nicolas

HOTELS: De Wit Stores in Caribbean- en Holiday Inn, Aruba, Van Dorp in en Holiday Inn.

Kantooruren: 08.00-12.00, 14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Ongevallen: 21639, 22316.

027-774.

nr. 248-1 Barclays

Centrale: 24 uur per dag, 24316 of 21604.

100

CENTRALE: 115.

[illegible]

## Geen half miljoen voor BC Brazil

# Buurthuiswerk teleurgesteld over Nederland

ORANJESTAD — Uit het gezamenlijk bulletin van Osticeba en de buurthuizen op Aruba blijkt dat Nederland niet meer bereid is de half miljoen gulden te financieren die nog nodig is voor de bouw van het buurtcentrum Brazil. Hoeveel Nederland wel bereid is te financieren, is niet bekend, aldus het bulletin. Afgevraagd wordt hoe het buurthuis nu wel gerealiseerd moet worden en welke instantie medewerking zal verlenen. Het Nederlands antwoord is als een koude douche op onze ruggen gevallen en zelfs de vertegenwoordiger van de Nederlandse regering, drs Van der Wolff, is teleurgesteld, aldus het bulletin.

De actie van de Osticeba om donateurs te krijgen, heeft enig resultaat opgebracht en verwacht wordt dat na Carnaval meer personen of instanties op deze actie zullen reageren. De Osticeba heeft reeds een brief gezonden aan het Bestuurscollege voor een vergadering volgende maand, waarbij gesproken zal worden over normen voor subsidie. Verwacht wordt dat deze vergadering ertoe zal leiden dat Osticeba op korte termijn uit zijn kritieke financiele situatie en die van de buurthuizen zal kunnen geraken. Osticeba heeft reeds afscheid moeten nemen van zijn secretaresse vanwege de slechte financiele situatie en het ontbreken van overheidssubsidie. Het eilandsbestuur heeft aan Osticeba een TAV-werknemer aangeboden voor het verrichten van werkzaamheden van het secretariaat, doch het Osticeba-bestuur wenst eerst met het BC hierover te praten.

Het Dakota-buurtcentrum heeft twee extra leidsters bijgekregen voor haar crèche, te weten de dames Marjorie Hin Sang en Minerva Stuart. Op 14 maart zal in samenwerking met Pedagogisch didactisch bureau een 14 weken durende cursus van start gaan voor de leidsters van de crèches van de buurtcentra Dakota en Noord.

Het Buurtcentrum Playa Pabao is bezig commissies te vormen voor de verschillende activiteiten. Personen die bereid zijn zitting te nemen in een van deze commissies kunnen hierover meer inlichtingen krijgen via telefoon nummer 25087. De Jeugdcommissie van Playa Pabao organiseert op 15 maart een buitendag, waarover meer inlichtingen zullen volgen.

Volgende maand zal het Centro di Barrio Tanki Leendert besprekingen voeren met de Juliana stichting over de overdracht van het Centro Juvenil Tanki Leendert. Gedurende deze maand zal het buurthuis verder verschillende filmavonden houden. De jeugdgroep van Tanki Leendert komt op 5 maart [illegible] vergadering bijeen in het Colegio Ora Ubao. Ook [illegible] die lid willen worden, zijn welkom op deze vergadering.

Het Centro di Barrio Lago Heights organiseert op 20 maart een wandelmars, gevolgd door een barbecue, in de Andrewsschool. [illegible] de verschillende categorieen en [illegible] teams [illegible] in een deel te [illegible] 'tle league baseballteam van Centro di Barrio Lago Heights is inmiddels toegelaten tot de competitie van de South Little League.

De stichting [illegible] communicatie zal van 9 tot 14 maart een cursus journalistiek organiseren voor [illegible] van de bladen die door de buurtcentra uitgegeven worden.

In Centro di Barrio Noord zal op 5 maart, om 8 uur 's avonds een lezing worden gehouden over de FCCA.

IN HET RCA-sportcentrum wordt vanavond om acht uur de 27ste Arubaanse carnavalskoningin gekozen, die door gezaghebber Frans D Figaroa gekroond wordt. Onder de vele geschenken die de nieuwe koningin ontvangt bevindt zich een Datsun 120Y met twee deuren. Er zijn zeventien kandidaten, van wie de Amigoe gisteren reeds de namen publiceerde. Sinds dinsdag worden op het Amigoe kantoor reeds kaarten voor deze verkiezing verkocht en uit de voorverkoop blijkt dat het RCA-sportcentrum vanavond overvol zal zijn.

OP ARUBA worden de nodige "geruchten" -- wij noemen het roddelpraatjes -- verspreid over de jury en uitverkiezing van de koningin. Het is bekend dat aanwijzing van de jury sinds jaren door de SAC op voorzichtige en onpartijdige wijze geschiedt. Hoe de SAC het ook doet, het is [illegible] als een kandidaat uitkomt die bij de critici -- het zijn telkens dezelfden -- niet favoriet is.

DE AANDACHT van de SAC wordt gevraagd voor het werk van de persfotografen. Deze mensen moeten onder moeilijke omstandigheden hun werk doen omdat iedereen [illegible] ook persfotograaf te zijn. [illegible] aandacht hiervoor om [illegible] te voorkomen.

EIGENAREN VAN [illegible] jachten en speedboten worden uitgenodigd [illegible] te nemen aan het Watercarnaval dat om elf uur 's morgens voor Palmbeach wordt gehouden.

DE SAC VESTIGT er nu reeds de aandacht op dat voor de laatste carnavalsoptocht op dinsdagavond wanneer "Rey Momo" verbrand wordt, speciale prijzen beschikbaar zijn voor [illegible] stukken en praalwagens die moet verlicht zijn. Het ziet er naar uit dat [illegible] ook verlichten [illegible] SAC-bestuur heeft gewerkt.

# Henk Elsink en een echte amusementsbetrachter

DINSDAG trad voor een overvolle zaal Henk Elsink op. Deze avond in het CCA was mogelijk gemaakt door de medewerking van: de KLM, de ABN, Fatum, Martijn Trading co. en de Arubaanse wegenbouw maatschappij. Bij het stijgen van de honoraria zullen het steeds meer instellingen moeten zijn die zich voor een gebeuren als dit financieel garant stellen.

Het was een avond voor de liefhebbers van lichte humor. Een humor die oppervlakkig is, ogenblikkelijk aanspreekt, en die nergens kwetst. Tenzij er mensen zijn die de dubbelzinnigheden op seksueel gebied niet waarderen. En die dubbelzinnigheden lijken tegenwoordig wel obligaat te zijn in de programma's die uit Holland komen. Het was een oer-Hollands programma, en voor velen beloofde dat een moment verstrooiing. De marine was dan ook uitgelopen, en verder waren die velen gekomen die geheel of gedeeltelijk Hollands georiënteerd zijn.

Elsink was in het wit, het dekor achter hem was eenvoudig en smaakvol, de belichting werd perfect bediend. Maar Elsinks opkomst was matig, maakte niet die indruk die je van een grote van dit moment zou verwachten. Het liedje: [illegible] waarin de vraag: Kan jij wel een stoffertje op en neer bewegen? is een voorbeeld van Elsinks dubbelzinnigheden. Er viel niet aan te ontkomen. Wat voor even best aardig is, werd hoofdschotel. Het Hollandse dialect in het schetsje van de Sint die een ouwe viezerik is, was smetteloos perfect. Maar wat moet je met momenten als Ping, kijk, da's een piano. Heb je dan echt niets anders te bieden?

De act van Johan de Kreisspin, ja, die moet nou net je gevoel voor humor aanspreken, en anders verveel je je. Het beetje wilde de dodensprong niet maken want ze waren zijn matrasje vergeten, en zo ging het maar voort.

De parodie op de zanger van het klassieke lied was wel sterk. De kritiek op de onzinnige omslachtigheid die sommige muziekuitvoeringen kenmerkt, was lichtvoetig en trof doel. Het was een meesterlijk moment. Jammer, doodjammer, dat zoiets dan weer doorbroken moet worden met zo'n moment dat pianist en zanger samen op het krukje [illegible] len.

De mensen zijn overvoerd met dit soort dingen. In de pauze zijn [illegible] gewoon naar huis gegaan, en dat is jammer [illegible] Elsink kan het wel. Hij moet alleen niet alles [illegible] van het ene, [illegible]

Sterker werd Elsink toen hij over zijn [illegible] te praten. Dit is geen werk, het is een hobby. Schmink stinkt, wees blij dat je het [illegible] kan ruiken. Op dat niveau had hij [illegible] door-gaan. De [illegible] noemde hij een [illegible], en zichzelf een amusementsbetrachter. Toen hij het had [illegible] Hollander [illegible] paar grote poten [illegible] hij poogste hij een luid [illegible].

De scene van de paaltjeswasser van Rijkswaterstaat [illegible] lands bloed door d'aderen stroomt [illegible] zachtst gezegd: onsmakelijk [illegible]. Mijn toegemeten ruimte is vol. Kijken wij terug, dan [illegible] houdt er een gimlach aan over. Dat is [illegible] was overigens ook heel wat waard; er werd 17,50 voor gevraagd.....

HARMEN GEURS

# Geen vooruitzicht op einde Citybankstaking

ORANJESTAD — De staking van de werknemers bij de Citybank duurde vanmorgen voort met geen vooruitzichten op een oplossing. FTA-voorzitter Richardson verklaarde vanmorgen aan de Amigoe het te betreuren dat de directie van de bank het voorstel van waarnemend landsbemiddelaar Ritveld niet [illegible] aannemen, aangezien dit zeker een basis zou zijn geweest voor een oplossing van het conflict. Er is [illegible] nog verschil van mening ontstaan over de eventuele ingangsdatum van de nieuwe cao omdat de directie nu de datum van ondertekening wil nemen en de FTA de datum waarop de oude cao vervallen is, namelijk 1 januari 1981. De heer Richardson noemde het een bijzonder vreemde zaak en getuigend van de kwade wil dat de directie gisteren de lonen uitbetaalde en bij de stakers ook maar het loon van vandaag en morgen inhield, [illegible] vanmorgen en [illegible] gestaakt zou worden. De FTA-voorzitter noemde dit maar een vreemde zaak.

## Oud-politie-commissaris Van Erp op Aruba

ORANJESTAD — Na ruim 28 jaar is oud-commissaris van politie [illegible] Van Erp voor een bezoek van enige dagen op Aruba aangekomen. Gisteren bracht de oud-commissaris een bezoek aan de politiewacht waarna een rondgang werd gemaakt en later [illegible] een lunch aangeboden. Van [illegible] de [illegible] van de [illegible] uitgang [illegible] ook [illegible] politiewacht waarvan hij van 1942 tot 1954 commissaris was -- zien. De heer [illegible] in de oorlog [illegible] door de eerste [illegible] politie van Aruba. De heer Van Erp de [illegible] zaterdag naar [illegible]

## Chu Halabi tot trainer benoemd

# Abba pakt selectie training serieus aan

ORANJESTAD — [illegible] voorzitter [illegible] Chu Halabi als de officiële [illegible] te wijzen. De Abba [illegible] van de selectie, die [illegible] heeft [illegible] toernooi [illegible] gelegenheid van het 30-jarig bestaan van de Abba. De opkomst van de trainingen zowel van de zijde van de opgeroepen spelers als van de managers die de trainingen moesten leiden, viel erg tegen. De Abba gaat het dit jaar dan ook op een andere wijze proberen, waarbij vooral jeugdige spelers uitgenodigd zullen worden. Er zal streng de hand gehouden worden op de naleving van de vastgestelde regels [illegible]

## Barrio Crees

## [illegible]

# [illegible] nadelig

# [illegible]heid bezorgd

# [illegible] onderwijsconflict

[illegible]

## MI-manager De Ruyter [illegible] 81:

# Jaar van onze gasten

ORANJESTAD — Hoewel 1980 geen [illegible] jaar voor ons hotel was, zullen wij het jaar 1981 beginnen met nieuwe moed en energie. Aldus de general manager van Holiday Inn (HI) Aruba, Jan de Ruyter, in een boodschap in het personeelsblad Cadushi news.

De heer De Ruyter stelt verder dat al het mogelijke gedaan zal worden om de kamerbezetting op gelijke hoogte te brengen als voorheen of zelfs hoger. Verschillende goede, groepcontracten zijn reeds getekend voor het zomerseizoen, en verschillende offertes zijn momenteel in onderhandeling. Voor wat betreft de uitgaven zal ook 1981 een financieel moeilijk jaar worden. Alle uit [illegible] een 20 procent verhoging van de [illegible] van [illegible] energie kosten zullen weer omhoog gaan [illegible] de brandstofkosten.

Verder stelt de heer De Ruyter dat 1981 aangekondigd zal worden als het jaar van onze gasten. Alle employees zullen een brochure ontvangen met daarop de uitgangspunten hoe de gasten op hun gemak te stellen en te verzekeren dat zij de employees als vrienden verlaten. Alle eventuele klachten zullen prompt behandeld worden en opgelost en alles zal gedaan worden om het verblijf van de gasten zo gerieflijk mogelijk te maken, aldus general manager Jan de Ruyter.

# VS-consulaat naar MEP-congres

ORANJESTAD — Gedeputeerde Rémy Zaandam die internationaal secretaris van de MEP is, heeft gistermiddag op Curaçao een gesprek gehad met de Amerikaanse consul. Namens de MEP heeft de heer Zaandam de Amerikaanse consul generaal mevrouw Fowler uitgenodigd volgende maand het internationale MEP-congres op Aruba te komen bijwonen. De consul heeft de uitnodiging aanvaard. Mocht zij echter niet kunnen komen dan zal zij een vervanger sturen.

*Pendiente dje reunion di NAVU di djasabra*

# Boneiru kisas den futbòl kopa Antiyano

**WILLEMSTAD — E kampeonato di futbòl valido p'e kopa Antiyano ta kuminsa djadumingu 8 di mart proksimo tantu na Aruba komo na Korsou. Kisas lo bini kambio den e programa ku ya a ser publika pa e federashon di futbòl Antiyano (NAVU). E ultimo aki enbista di ku djasabra proksimo lo tene un ultimo reunion pa trata e kaso di Boneiru. Manera ya a bira un kustumber tur aña tin problema enkuanto e partisipashon di ekiponan Boneriano n'e kampeonato di futbòl Antiyano.**

E kampeonato lo kuminsa en todo kaso djadumingu 8 di mart aki na Korsou k'e partido entre Dakota (kampeon di Aruba) i Sithoc (sub kampeon di Korsou). Na Aruba SUBT kampeon di Korsou lo enfrenta e sub kampeon di Aruba RCA. E djadumingu siguiente, esdesir dia 15 di mart Sithoc lo enfrenta Dakota aki na Korsou, mientras ku SUBT lo ta di bishita na Aruba pa enfrenta RCA.

**SEMI FINAL**

E partidonan valido p'e buelta semi final ta programa pa kuminsa dia 22 i kontinua dia 29 di mart. Si a dado kaso e ekiponan di Korsou gana tur nan enkuentronan pendiente tur e partidonan valido p'e semi final logikamente lo tuma luga aki na Korsou i esei lo ta e kaso tambe si e ekiponan di Aruba klasifika p'e buelta enkuestion. Si un ekipo di Aruba i Korsou klasifika e buelta lo konsisti e ora ei di un wega na kas i unu afo.

Pa kada wega gana e ekipo enkuestion ta risibi dos punto, i pa un partido empata unu. Den kaso di empate despues di dos wega na punto, diferensia di gol ta konta. Si den e kaso di diferensia di gol tambe tin empate e partido final lo ser prolonga ku dos bia 15 minut. Si den e prolongashon tampoko un desishon no kai lo tira pinalti segun e reglamentu di FIFA te ora un desishon kai.

**BONEIRU**

Sigun nos por a kompronde, ya pa basta aña kaba ta surgi problema ora yega turno di ekiponan prosedente di Boneiru pa tuma parti n'e kampeonato di futbòl Antiyano. Esaki prinsipalmente p'e motibu ku e organisashon enkuestion no tin derechi di eksistensia, ku otro palabra nan no ta posee un statuto. Kon ku bai bin pa varios aña NAVU a "kijk door de vinger" i aksepta pa ekiponan dje distrito Boneiru tuma parti tòg n'e kampeonato. Sinembargo e aña aki e problema a kulmina ora ku e federashon Antiyano a disidi di laga Boneiru keda afo. Esaki enbista di ku na varios reunion dje federashon enkuestion niun representante dje distrito Boneiru no tabata presente. A ni sikiera e inskripshon i e suma di plaka korespondiente ku esaki no a ser entrega na tempu pa representantenan di Boneiru.

Pa parti di Boneiru esaki por ser konsidera komo un falta di interes. Sabiendo ku tur aña tin problema ora ta trata partisipashon di Boneiru den e kampeonato enkuestion e personanan enkarga ku esaki na Boneiru - asina leu ku nos a ser informa señor Sealy kende na un okashon a ser representa pa señor Pourier - mester a hasi nan maksimo esfuerso pa sikiera inskribi i paga e suma di inskripshon na tempu. E federashon di futbòl Antiyano NAVU, na su turno tambe tin falta den henter e asuntu aki ya ku simplemente nan a malkria e distrito enkuestion. Esaki tabatin i tin komo konsekuensia ku te ku dia di awe e problema no a ser resolve p'esnan konserni.

**REUNION**

Manera ya nos a trese dilanti, djasabra proksimo e federashon Antiyano lo reuni pa ultimo biaha pa trata e kaso di Boneiru. E posibilidat sigun nos por a kompronde ta presente ku Boneiru un biaha mas bou di sierto kondishon lo por bolbe tuma parti n'e kampeonato Antiyano.

Esnan mas perhudika den henter e asuntu aki t'e futbolistanan Boneriano i esaki pa gran parti ta debi n'e falta di interes di nan propio dirigentenan.

## Bunge veel sterker dan Van der Torre

SEATTLE — Marianne van der Torre heeft dinsdag in het internationale damestoernooi in Seattle kansloos verloren tegen de Duits/Amerikaanse Bettina Bunge: 2-6, 1-6. Van der Torre had zich via de voorronden voor het hoofdtoernooi gekwalificeerd.

De als eerste geplaatste Tracy Austin heeft zich vanwege een rugblessure moeten terugtrekken. Ze heeft al langere tijd last van deze blessure, sinds half januari is ze niet meer in aktie geweest. Ze wordt vervangen door haar landgenote Marita Redondo.

*Valido pa kampeonato di Korsou*

# Prome kareda di "bikecross" pa '81

WILLEMSTAD — Despues di ku aña pasa Curacao Motocross Club a organisa su prome karedanan di "cross" na Korsou, e klub ta kuminsa ku su temporada 1981 dia 7 di mart proksimo pa 11'or ku su karedanan eliminatorio valido p'e kampeonato di Korsou. Djadumingu dia 8 di mart lo kuminsa for di 10'or di mainta ku e karedanan final valido p'e kampeonato ariba menshona.

**INSKRIPSHON**

Inskripshon p'e karedanan di baiskel aki por tuma luga solamente riba djasabra 7 di mart prome ku 10'or di mainta na e pista di karting na "Shut". Tur mucha entre 8 i 20 aña di edat kende tin un baiskel 20 ta invita pa bin tuma parti n'e kampeonato.

**EKSIGENSIA**

E eksigensianan ku tur partisipante tin di mantene nan mes na dje enkonekshon ku nan propio seguridat, ta: un karson largu di material duru (jeans); un "jersey" of kamisa manga largu; un helm liviano (por ehempel un helm pa skateboard of motorsaikel); un par di "handschoen" tambe ta rekomendabel; un basikel wfl 20 sin "speed" ku minimal un brek ku ta traha bon.

Tambe e partisipantenan lo mester paga un suma chikitu di inskripshon. E muchanan kende a gana un premio dia 14 di desember ultimo i ainda no a risibi esaki, lo por tuma nan premio djasabra n'e pista di karting na "Shut".

*Di tres buelta preliminar*

# Prome kampeonato habri di ajedres na Korsou

WILLEMSTAD — E prome kampeonato habri di ajedres di Korsou ta kontinua awe nochi den e sala di rekreo di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat ku su di tres buelta preliminar. N'e altura aki e lucha pa klasifikashon lo bira mas fuerte, ya ku pérdida di mas ku dos punto den shete buelta, ta hasi e posibilidat pa klasifika sigun e sistema Suiso bastante difisil. Pa tal motibu e partisipantenan kende ainda no tin niun punto lo bai hasi nan maksimo esfuerso. Fuera di esaki lo bai tin tambe un bataya kandente entre e hungadónan ku tin un punto, pa mantene nan oportunidat pa klasifika bibu.

Kon ku bai bin, kaminda kosnan lo bai "brasa brasa" i ku hopi emoshon, lo ta entre e dies partisipantenan kende ainda ta invikto den e kampeonato. Algun su invikto lo mester kai. Un kos ta sigur, e dies hungadónan enkuestion lo bini bon prepara i por spera partidonan di bon nivel.

E partido ku sin duda lo hala mas atenshon ta esun entre e dos eks-kampeonan Emmanuel Schob i Cleofis Thomas, kendenan pa basta aña no a enfrenta otro den un kampeonato.

**KONTINUASHON**

E hungadónan kende lo enfrenta otro den e di tres buelta awe nochi ta, e prome hungadó menshona ta hunga ku blanku i su kontrinkante ku pretu: Isidoor de Vries lo enfrenta Elbert Klok; Johan Voskamp - Omalio Merien; Emmanuel Schob-Cleofis Thomas; Elias Barkmeyer-Charles Fernan; Norman Zalm-Antonio Pinto; esakinan ta e dies hungadónan kende alabes ainda ta invikto den e kampeonato.

**GRUPO PERDEDO**

Den e grupo di perdedó ta enfrenta otro: Ignacio Moron-David Curiel; Roderick Rosaria-Hendrik van Loon; Jossy Blanken-Robert Maynard; Carlos Maharay-Angel Luyando; Charles Jilesen-Paco Veeris; Eugenio Mambi-George da Costa Gomez; Edgard Nicastia-Dirk van Weert; Stanley de Castro-Wilfred Fortin; Jefgenny Marti-Alex Roose; Koos de Vos-Aniceto Rosario; Benny Demei-Romeo Daou; Elias Bronswinkel-Alfred Mamber; John Leito-Abraham Marten; Marshall Bloeiman-Robert Mambi; Archie Jong-Eduard Mambi i por ultimo Ninouski Marti-Jozef Silberstein.

Tur e partidonan lo tuma luga den e sala di rekreo di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat. Tur hende ta bon bini. Entrada ta kompletamente gratis.

# Standenlijst volley toernooi van Asiento

WILLEMSTAD — De standenlijst van het Asiento volleyball toernooi na de wedstrijden van donderdag jongstleden is als volgt:

| DAMES: | Gesp. | Sets gew. | Sets verl. | Punten voor–tegen |
|---|---|---|---|---|
| A.B.N. | 4 | 7 | 5 | 162 – 111 |
| Zeemacht | 3 | 5 | 4 | 109 – 117 |
| Asiento | 3 | 3 | 6 | 74 – 117 |

| HEREN A: | Gesp. | Sets gew. | Sets verl. | Punten voor–tegen |
|---|---|---|---|---|
| S.W.R.C. | 4 | 11 | 1 | 178 – 82 |
| Radio | 4 | 8 | 4 | 160 – 83 |
| P.S.V. | 4 | 8 | 4 | 148 – 106 |
| Asiento | 4 | 8 | 4 | 155 – 117 |
| L.T.S. | 4 | 1 | 11 | 71 – 177 |
| Parera | 4 | 0 | 12 | 33 – 180 |

| HEREN B: | Gesp. | Sets gew. | Sets verl. | Punten voor–tegen |
|---|---|---|---|---|
| Brandweer | 5 | 10 | 5 | 203 – 167 |
| Banco IV | 5 | 10 | 5 | 195 – 170 |
| A.L.M. | 4 | 6 | 6 | 144 – 144 |
| Suffisant | 4 | 5 | 7 | 143 – 164 |
| C.O.T. | 4 | 5 | 7 | 132 – 155 |
| A.B.N. | 4 | 3 | 9 | 140 – 157 |

Vandaag worden de laatste wedstrijden in de verschillende poules gespeeld, waarna na Karnaval de halve finales op 12 maart en de finales op 19 maart gehouden zullen worden. Iedereen is vanavond welkom op de velden van Asiento te Rust & Burgh. De toegang is geheel gratis.

NEW YORK — Het Amerikaanse olieconcern Moboil Oil Corporation wil dit jaar vijf miljard dollar steken in het zoeken naar olie en in andere activiteiten.

*Veel wedstrijden zijn reeds gisteren gespeeld*

# Geen topwedstrijden in voetbal eredivisie

DEN HAAG — Geen enkele topwedstrijd staat op het programma van de vierde competitieronde na de winterstop in de eredivisie. Of het zou het duel tussen twee voormalige topploegen Twente en Roda JC, nu respectievelijk nummer zes en acht op de ranglijst moeten zijn. Vanwege het Carnaval, dat binnen enkele dagen vooral in Limburg zal losbarsten, wordt de partij in Enschede al morgenavond gespeeld.

Zaterdag gaat FC Utrecht, dat nog steeds parmantig op de derde plaats staat, op bezoek bij Willem II. De Tilburgenaren moeten het zeker stellen zonder spits Brocken, en waarschijnlijk doet ook Van Mierlo, eveneens een voorhoedespeler, wegens een blessure niet mee. De laatste raakte gisteren geblesseerd tijdens de wedstrijd Willem II-PSV (0-1), voor de eerste kwartfinaleronde voor de KNVB-beker. PEC Zwolle, dat in diezelfde kwartfinaleronde gisteren in de eerste wedstrijd tegen de Go Ahead Eagles uit, met 1-1 gelijkspeelde, krijgt Excelsior, dat laatste staat, op bezoek. Koploper AZ'67 speelt thuis tegen Groningen, en zal dus waarschijnlijk weinig moeite hebben, ongeslagen te blijven. Beide teams kwamen voor de beker in actie. AZ was met 1-1 tevreden in de uitwedstrijd tegen Haarlem, Groningen ging eerloos af, ook uit, tegen Ajax (3-0).

Zondag gaat Go Ahead naar de Rotterdamse Kuip. Het voor de Deventenaren moe... worden tegen Feyenoord, ondanks recent puntenv... nog steeds tweede is, de ... waartse beweging van de ... ste weken, voort te zet... NAC, dat bij wijze van ... ken "sinds mensenheugnis ... degradatiegevaar verkeert ... Bredanaren staan derde ... onderen), speelt in Amst... de moeilijke uitwedstrijd ... Ajax, dat de laatste w... ouderwets op schot is. PS... in Nijmegen NEC probere... punten afhandig te maken ... einde in de race om Eur... bekervoetbal te blijven. ... daarentegen, heeft de w... nodig om alleen al in de ... divisie te kunnen blijven. ... Nijmegenaren zijn op Exc... na laatste. Of trainer H... van Sparta in het Haagse ... derpark na eventuele wins... de FC Den Haag zijn, in ... derland inmiddels zeer be... de, Carnavalsplaatje zal ... tolken, is nog niet bekend.

Gisteren reeds ontving, in verband met het Carn... MVV Wageningen. Het ... 1-0 voor de Maastrichten... door een doelpunt van ... Staveren.

# …airer sex is also cooler

…LTIMORE — Richard … was thousands of miles … from his bride of four … but a long-distance … link made her ordeal … burning Las Vegas … horrifyingly real to him.

…d hear everything - the … outside, the television … in the background … the hotel guests to stay … rooms and be calm. It …redible,' Parker said of … conversation … wife, Helen.

… said he was more … his wife's ordeal than … to be. 'She really … calm, but I … to death,' Parker

…ed Press.

★★★★★★★

… proof, if needed, … fairer sex is also the …ex. Man has always … that woman is more … than he in the face … or crisis, and, … part of this belief … grounded in myth (see … parenthetical …), there is a lote of … to support the … (In a seminal …, entitled „Is Sex …" James Thurber … White postulated a … man who was … missed by a meteor: … of the way … breathless and

… he croaked, … behind him. His mate … the waving of … in the wind, the … animal slinking …

…,' she said, and … ran her hand …

… and there Man … the notion that … closely associa-… inextricably entwined … wonders and terrors …, that she had no …

… may make up … man's sense that woman is less likely to panic when things go amiss, but the factual reports of men like Richard Parker cannot be ignored.

Let's assume that the same scene took place in our house. Alice calls from a Las Vegas hotel and I answer the phone:

„Hello."

„Hello, Bob. I'm reporting in, as promised. The plane arrived on time and I've just unpacked. The weather's fine and -".

„Could you turn the television down? All that screaming makes it hard to hear."

„Actually, the screaming isn't on the television. The man on the TV set is telling us what to do about the fire."

„THE FIRE! WHAT FIRE?!"

„The hotel is on fire. That TV man - by the way, he looks something like, uh, you know, the one who isn't Robert MacNeil? Oh, I know, Jim Lehrer! - is telling everyone to stay in their rooms so I thought it was a good time to call."

NO IT ISN'T! YOU'RE SUPPOSED TO BE DOING THINGS! LIKE STUFFING TOWELS INTO THE BATHTUB!"

„Bob, please calm down! What conceivable good would it do to stuff towels into the bathtub?" „I didn't mean towels into the bathtub! I meant wetting towels and stuffing them under the door to keep the smoke in - I mean out!"

„I've done that. I've also felt the door to see whether it was hot, and I'm lying on the floor in case smoke does come in. You should see this rug! It looks as though an American Legion convention had been held in here." „For God's sake, Alice! This is no time to be scrutinizing the hotel carpets! Does anyone know you're there?"

„Of course. I told the hotel telephone operator and she told the firemen. I also waved to show them where I was."

„OK! OK! Now the important thing is not to panic! OK? Just don't panic! You got that?"

„Yes, dear."

„Right! Now hold it a second, OK? Hang on, I'll be bright rack, I mean, right back!"

„Where are you going?"

„I began to feel a little dizzy so I thought I'd better take a couple of tranquilizers. Now hang on! And don't panic!"

Alice shakes her head, sighs, and examines her nails while waiting for me to return.

ROBERT YOAKUM

# WORLD IN A NUTSHELL

WASHINGTON — British Prime Minister Margaret Thatcher arrived in Washington amid heavy security precautions for a four-day visit which will include a meeting with President Reagan. A military police spokesman said threats had been received against Mrs Thatcher but he refused to give details. She will be the first leader of a major western allied government to have talks with Mr Reagan since his inauguration as President on January 20. Mrs Thatcher made no statement on arrival at Andrews Air Force Base.

MOSCOW — The Soviet Union denied US charges that it was supplying arms to left-wing guerrillas in El Salvador and said there was not a single Soviet soldier or adviser in the Central American country. Leonid Zamyatin, head of the Communist Party central committee's international information department, said documents produced by White House officials as proof that Moscow had delivered arms to El Salvador were a lie.

MADRID — Spain's parliament reconvened after Monday's abortive military coup and cleared the way for the formation of a new centrist government. After emotional scenes in which deputies from rival parties embraced each other, it passed a vote of confidence in Prime Minister designate Leopoldo Calvo Sotelo.

ATHENS — Thousands of Greeks spent a second night in parks and open fields, fearing a recurrence of Tuesday's earthquake, which killed at least 13 people and injured more than 100.

[illegible] … espionage, were … boarding an airliner … by …

WASHINGTON — … Reagan … billion dollars … austerity plan … based on low spending estimates, a White House official said.

NEW DELHI — Italian Foreign Minister Emilio Colombo arrived in Delhi today for a four-day official visit during which he will hold talks with Indian leaders on expanding trade relations.

NAGASAKI — Pope John Paul today celebrated open-air mass in freak temperatures below freezing point that caused at least 50 people to be taken to hospital. Hundreds more, also suffering from the cold, huddled by fires and wrapped themselves in blankets obtained from first aid tents scattered around Nagasaki's Matsuyama sport stadium where some 47,000 people had gathered to attend the mass.

UNITED NATIONS — Many United Nations bureaucrats abuse their power as bosses by seeking sex from the women who work for them, a feminist group of UN employees charged. The ad hoc committee on equal rights for women threatened to publish a list of "male chauvinist pigs" in the UN secretariat who, it said, sought sexual favours from women staff in return for promotions and job security.

BANGKOK — Vietnam has consolidated its hold on much of Indochina since communist forces unified the country almost six years ago but the cost of the enterprise is … Analysts believe expected food shortages this year will add to the economic burden of keeping a …-strong occupation force in neighbouring Kampuchea and maintaining a large standing army at home to guard the border with China.

CHICAGO — The … like a movie: two … kidnap and kill an … informant on a …-dollar "murder contract" from a vengeful drug dealer. However, it was not Hollywood stars but federal agents who acted out the script to catch a real drug dealer.

BEIRUT — A radical commando organization said Sudan's expulsion of the Palestine Liberation Organization (PLO) representative in Khartoum was an insult to the Palestinian people. The Popular Front for the Liberation of Palestine (PLF) commented in a statement on the expulsion of Khalid Abdalla Ramadan, also known as Abuthaitham, who was ordered to leave Sudan with three of his aides last Sunday.

MANILA — A US transport aircraft crashed into the South China Sea shortly after takeoff from the US Subic base in the Philippines today, killing 16 of the 24 passengers aboard, a US Navy spokesman said. There was one survivor and seven people were missing, he said. The C-130 military transport was carrying United States, Philippines, Australian and New Zealand personnel on a joint exercise in the area, the spokesman said.

PEKING — China today moved closer to down grading its diplomatic relations with the Netherlands, with the official People's Daily publishing a front-page attack accusing the Dutch government of rudeness. Dutch Ambassador Jan Kneppelhout was summoned to the Foreign Ministry yesterday and told that China would soon make a further response to the Dutch government's decision to permit the export of two submarines to Taiwan.

MOSCOW — … words of praise are being showered on veteran Soviet leader Leonid Brezhnev as the 74-year-old … basks in the limelight … stage of the Soviet Communist Party congress. Speeches from many Soviet delegates have been unstinting in their eulogies to Mr. Brezhnev who is already … described at official functions as the outstanding leader of our time".

CARACAS — Twenty seven American nations signed a new extradition convention aimed at speeding up procedures. "The new convention drastically reduces the possibility that a crime will remain unpunished in our region," said … of Venezuela, the Organization of American States (OAS) … secretary-general for legal affairs.

PARIS — American economist Milton Friedman has praised President Reagan's new economic package for the United States, cutting taxes and … spending, but … enough. "I think … is excellent. The only criticism I make is that of not going far enough in economising on state expenditure", he said in an interview published today by the French magazine Paris-Match.

## Stock closing prices

*Information given by Bache Halsey Stuart Shields Inc., Curaçao Plaza hotel, tel. 11234*

NEW YORK CLOSINGS

| | | |
|---|---|---|
| ABT | ABBOTT LAB. | 57 1/2 |
| ACD | ALLIED CHEM. | 53 5/8 |
| AHC | AMERADA HESS | 34 7/8 |
| AMR | AM. AIRLINES | 11 1/2 |
| ACY | AM. CYANAMID | 30 3/4 |
| AMO | AM. MOTORS | 3 7/8 |
| T | AM. TEL + TEL | 51 7/8 |
| ASA | ASA LTD | 47 5/8 |
| ARC | ATL. RICHFIELD | [illegible] 1/2 |
| AVP | AVON PRODUCTS | 36 1/8 |
| BAC | BACHE GROUP | 22 3/8 |
| BAM | BANK AMERICA | 27 1/4 |
| BOL | BAUSCH + LOMB | [illegible] |
| BRY | BEATRICE FOODS | 17 3/8 |
| BS | BETHLEHEM STEEL | 24 7/8 |
| BDK | BLACK + DECKER | 17 7/8 |
| BA | BOEING CO. | 34 3/8 |
| BCC | BOISE CASCADE | 39 3/8 |
| BP | BRITISH PETR. | 35 3/8 |
| BNI | BURLINGTON NORTH | 62 |
| BGH | BURROUGHS | 50 1/4 |
| CP | CANADIAN PACIFIC | 34 3/4 |
| CMB | CHASE MANHATTAN | 46 1/2 |
| CSX | CHESSIE SYSTEM | 47 |
| FNC | CITICORP | 21 7/8 |
| KO | COCA COLA | 34 1/2 |
| CDA | CONTROL DATA | 61 3/8 |
| DEC | DIGITAL EQUIP | 85 5/8 |
| DOC | DR. PEPPER | 13 3/8 |
| DM | DOME MINES | [illegible] |
| DMP | DOME PETROL | 66 1/8 |
| DOW | DOW CHEM | 37 1/2 |
| DD | DUPONT NEMOURS | 48 1/2 |
| EK | EASTMAN KODAK | 76 |
| ENG | ENGELHARD M. + CH. | 41 3/4 |
| XON | EXXON | 71 1/2 |
| FDS | FEDER. DEPT. ST | 30 5/8 |
| FLR | FLUOR | 48 |
| FMC | FMC CORP. | 29 1/4 |
| F | FORD MOTOR | 19 1/2 |
| FWC | FOSTER WHEELER | 19 1/2 |
| GD | GENERAL DYNAMICS | 33 |
| GE | GENERAL ELECTRIC | 67 |
| GM | GENERAL MOTORS | 50 1/[illegible] |
| GY | GENERAL TIRE | 22 [illegible] |
| GP | GEORGIA PACIFIC | 30 [illegible] |
| GS | GILLETTE CO | 29 |
| GR | GOODRICH | 2[illegible] 3/4 |
| GO | GULF OIL | 3[illegible] |
| HM | HOMESTAKE MN G | 4[illegible] |
| IBM | IBM | 6[illegible] |
| IP | INTL. PAPER | [illegible] |
| ITT | INT. TEL + TEL | 28 1/4 |
| KN | KENNECOTT | 23 3/[illegible] |
| LIT | LITTON | 68 5/8 |
| MMM | MINN. MNG. MFG. | 61 |
| PCG | PAC. GAS + EL. | 20 7/8 |
| PN | PANAM W.A. | 4 3/8 |
| PEP | PEPSI CO | 31 5/8 |
| PFE | PFIZER | 50 [illegible] |
| P | PHILLIPS PETR. | 46 [illegible] |
| MO | PHILIP MORRIS | 45 3/8 |
| PNC | PNEUMO CORP | 25 1/2 |
| POR | PORTEC | 13 5/8 |
| PG | PROCTER + GAMBLE | 67 1/4 |
| RLM | REYNOLDS INDS. | [illegible] 3/[illegible] |
| SFF | SANTA FE | [illegible] 3/[illegible] |
| SRL | SEARLE (G.D.) | 2[illegible] 1/[illegible] |
| S | SEARS ROEBUCK | 1[illegible] 1/[illegible] |
| SKL | SMITH KLINE | 74 |
| SY | SPERRY CORP | 53 5/8 |
| SN | ST OIL IND | 66 1/2 |
| SRT | ST REGIS PAPER | 36 1/2 |
| TDY | TELEDYNE | 179 3/8 |
| TX | TEXACO | 38 1/2 |
| TW | TRANS WORLD | 38 1/2 |
| UK | UNION CARBIDE | 40 1/4 |
| UNP | UNION PACIFIC | 66 3/8 |
| UTX | UNITED TECHN | [illegible] 7/8 |
| UPJ | UPJOHN | [illegible] 1/8 |
| X | US STEEL | 28 |
| WFC | WELLS FARGO | 28 7/8 |
| WY | WEYERHAUSER | 36 7/8 |
| WPI | WHEELABR. FRYE | 50 3/4 |
| Z | WOOLWORTH | 23 3/8 |
| XRX | XEROX CORP | 55 3/4 |

AMSTERDAM CLOSINGS

| | |
|---|---|
| AKZO | [illegible] |
| ABN | 291.50 |
| AMRO | 57 |
| HEINEKEN | 60 |
| PHILIPS | [illegible] |
| ROBECO | [illegible] |

GOLD New York
PLATINUM
SILVER New York

opening 495 close 495
496 484
12.[illegible] 12.[illegible]

NYSE MOST ACTIVES
… TEXAS INTL 38 5/8 up 7
449 800 SONY 16 5/8 up 1…

AMEX MOST ACTIVES
180 800 WANG LABS
176 400 TIMEPLEX INC.

DJII close (previous) 946.10 close 954.40 VOL 46.0…

TREASURY BILLS RATES
13 weeks 14.16
26 weeks 13.66

FEDERAL FUNDS
14 1/2 on bid

The market … today. The DJIA … points in early … its lowest … day …



… by Jack Tippit

VARIETY STORE

… Walt Disney's … DUCK

## English Companion

### Grenada budget 1981 announced

ST GEORGES (CNA) — The … Grenada … 1981 … The … announced by the finance minister Mr Bernard Coard … budget … the second time …

### Grenada likes to … with Barbados

ST. GEORGES …

# BEKENDMAKING

De Commissaris van Politie op Curaçao maakt bekend, dat op zondag 1 maart 1981 in verband met de GROTE KARNAVALSOPTOCHT in Willemstad, de volgende verkeers- en politiemaatregelen getroffen zullen worden.

## OTRABANDA.

- Vanaf 08.00 uur zal er geen rijverkeer in de richting van de Pater Euwensweg en de Rector Zwijsenstraat worden toegelaten. Het rijverkeer komende uit de richting van Cas Chiquito zal hiertoe worden omgeleid bij de kruising Nikibokoweg/Weg naar Welgelegen (richting Nikibokoweg) en bij de kruising Piscaderiweg/Van Eyck Van Voorthuyzenweg;
- Vanaf 08.00 uur zijn de Rector Zwijsenstraat en het verlengde hiervan vanaf het K.A.E.-complex tot bij het Arthur Frommer Hotel afgesloten voor het rijverkeer;
- Vanaf 08.00 uur zal het rijverkeer bij de kruising Pater Euwensweg/Van Leeuwenhoekstraat (Grand Central) en bij de kruising Baden Powellweg/Pater Euwensweg/Viaduct niet toegelaten worden tot de Pater Euwensweg (of de parallelweg hiervan) in de richting van het kruispunt bij het K.A.E.-complex;
- Vanaf 08.00 uur zal het rijverkeer in oostelijke richting (bij Domij) over de St. Annaboulevard niet toegelaten worden tot de Koningstraat noch tot het Viaduct over de Breedestraat (O);
- Vanaf 08.00 uur zal het rijverkeer in westelijke richting over de Witteweg bij de Kortenaerstraat worden omgeleid. Het rijverkeer uit de Kortenaerstraat wordt dan in de richting van de [illegible] gedirigeerd;
- Vanaf 08.00 uur zal er geen rijverkeer over de Breedestraat (O) worden toegelaten;
- Vanaf 08.00 uur zal er op de rotonde bij West-End en vanaf het Molenplein geen rijverkeer worden toegelaten tot de De Rouvilleweg;
- Vanaf 08.00 uur zal het rijverkeer uit de Jacob Binckestraat niet worden toegelaten tot de Roodeweg;
- Vanaf 08.00 uur zal het rijverkeer uit de Van Leeuwenhoekstraat niet meer worden toegelaten tot de Van Eyck Van Voorthuyzenweg;
- Vanaf 09.00 uur zal er over de Roodeweg geen rijverkeer worden toegelaten;
- Tot 08.00 uur zal het rijverkeer in westelijke richting over de Koningin Julianabrug, toegelaten worden tot het Viaduct over de Breedestraat (O), teneinde de bestuurders in de gelegenheid te stellen, hun voertuigen nabij het Rif-stadion te parkeren.

## PUNDA.

- Vanaf 10.00 uur zal het rijverkeer over de [illegible] niet meer worden toegelaten tot de Columbusstraat;
- Vanaf 10.00 uur zal het rijverkeer over de Scharlooweg niet meer worden toegelaten tot de Koningin Wilhelminastraat (richting De Ruyterkade/Handelskade); het rijverkeer komende uit de richting Concordiastraat wordt dan via de Van Raderstraat en de [illegible] teruggeleid naar de Scharlooweg (richting Concordiastraat);
- Vanaf 10.00 uur zal het rijverkeer uit de richting van de [illegible] Schottegatweg [illegible] van Scharloo en [illegible] Kantoorgebouw van Fundashon Kas [illegible] worden toegelaten tot de Koningin Wilhelminalaan in de richting van de De Ruyterkade [illegible]
- [illegible]
- Vanaf 14.00 uur zal de Dr. M.L. [illegible]

## ALGEMEEN.

[illegible]

## WAARSCHUWING.

[illegible]

Willemstad, [illegible] februari 1981.
De Commissaris van Politie,
[illegible]

# OPENBARE VERKOOP

Op woensdag 4 maart 1981 des voormiddags [illegible] 10 uur zal ten overstaan van ondergetekende notaris of diens waarnemer, te zijnen kantore aan de Schottegatweg Oost 191, alhier, krachtens onherroepelijke volmacht ex artikel 1203 lid 2 van het Burgerlijk Wetboek van de Nederlandse Antillen, in het openbaar worden verkocht:

Het tot 1 oktober 2030 lopend erfpachtsrecht op een perceel grond, bekend als Blok D kavel nummer 56 van het verkavelingsplan "BUENA VISTA", gelegen in het tweede district van Curaçao, ter grootte van 5[illegible]m2, nader omschreven in meetbrief nummer 151 van 20 april 1964, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als [illegible] qrillaweg 69, en al hetgeen verder daartoe [illegible] volgens bestemming en natrekking behoort.

De veilingvoorwaarden liggen vanaf 8 dagen voor de veiling ter inzage ten kantore van de ondergetekende en houden o.m. in dat van iedere bieder [illegible] worden een onherroepelijke bankgarantie [illegible] te leggen, welke tenminste gelijk dient te zijn aan het bedrag van zijn bieding vermeerderd met [illegible] kosten.

mr. M. van der [illegible]
notaris.